



La Voz de Navarra

HEMEROTECA
23 DIC. 1935
MADRID

usted mañana
"La Voz de Navarra"

PAMPLONA, SABADO 21 DE DICIEMBRE DE 1935.

DIARIO INDEPENDIENTE

AÑO XIII.-NUM. 3.921.-APARTADO 29.- TELEFONO 1.907

EN LA DIPUTACION

Sesión del Consejo Foral

Cuentas, presupuestos y empréstito

A las once y cuarto de la mañana se reunió ayer el Consejo Foral Administrativo para estudiar los informes que las respectivas comisiones habían presentado al Pleno.

El Consejo se reunió en sesión privada que duró hasta las dos menos cuarto, volviendo a reunirse por la tarde a las cuatro.

Según nuestras noticias se cambiaron impresiones sobre los Presupuestos, que dando para hoy el punto referente al Empréstito.



Sir Samuel Hoare, a cuya dimisión de la cartera de Negocios Extranjeros del Gobierno británico tanta trascendencia se atribuye en la política europea

Del momento

SEPARATISTA

No sabemos por qué extraño fenómeno las palabras que más boga alcanzan suelen ser o las más incomprendidas o las más vacías de sentido. Esto pasa con la palabra "separatista". Ahora han empezado a decir que se va a luchar en las próximas elecciones contra el separatismo. Anotemos en primer lugar que, cuando se va a emprender nada menos que una cruzada contra el separatismo es que éste abunda, porque de otra forma no valdría la pena de la cruzada. Cuando se constituye una liga contra el alcoholismo, es que la gente abusa del alcohol. Así cuando se fabrica una liga que luche contra el separatismo, es que éste se da, porque de otra manera la liga carecería de sentido. Y una de dos, o es que efectivamente en España van creciendo los separatistas o es que se llama separatista a quien no lo es. Si lo primero, la liga llega tarde, porque el separatismo no se combate con ligas, según demuestra la experiencia, y si lo segundo, al conjuro de la palabra se va a lograr hacer separatismo de veras. En todo caso, la liga es contraproducente.

La obsesión del separatismo conturba la mente de las derechas españolas, pero, duras de testa, no aprenden nada. Si aprendieran algo, observarían que los pueblos vivos se marchan, poco susceptibles al insulto separatista. Este es uno de tantos tropos que van perdiendo respeto a medida que se prodigan. No dudamos que el reproche de separatista, tan mal usado por el clero, dentro de poco tiempo apasnas va a causar emoción fuera de Madrid y del extrarradio.

LA DIMISION DE HOARE

Quiénes siguen de cerca las incidencias de la política de la Sociedad de Naciones en lo referente al conflicto italo-etíope no han podido menos de verse defraudados con estas famosas proposiciones llamadas de Laval-Hoare. No ciertamente por lo que respecta a la participación que Laval ha tenido, casi pudiéramos decir en la mente y en la confección total de las mismas, sino por ver asociada a ellas la firma del Ministro de Negocios Extranjeros inglés Mr. Hoare. Todos preguntan que ha podido suceder para que este hombre, cuya conducta justiciera y rectilínea ha dado la pauta nada menos de la firmeza con que Inglaterra ha seguido el asunto, haya caído un poco incoherentemente en el garlido de Laval. Desde el primer momento aparece poco clara la política de Laval, francamente afecta a Italia, aun con desdoro para el órgano de Ginebra. El tan debatido plan de París se ve que es suyo, en su desdoro y en su desarrollo. Mas en cuanto a Hoare, ¿qué ha podido motivar una tan sensible desviación de su criterio inicial a propósito del conflicto italo-etíope? La tesis del plan de París es tan grave que podría en difícil trance el prestigio de la Sociedad de Naciones. Si ésta, contrariamente a las normas seguidas en estos meses, se aviniese a aceptar aquel punto de vista que propone el "político" francés. Hoare, cuyo memorable discurso en el seno de las Naciones marcó nada menos que la conducta que ahora se sigue, ha venido al fin a ablandarse a las combinaciones turbias de Laval y, por lo que se ve, a espaldas del Gobierno inglés, que lo ha desautorizado, causando su dimisión. Otra de las notas curiosas de este caso es que el famoso proyecto se hizo público antes de que lo conocieran los respectivos Gobiernos. Y por lo que se ve, sabiéndose que el inglés, por lo menos, no iba a compartir aquel criterio. Parece ser o que Hoare tenía la confianza ilimitada del gabinete y faltó a ella, o que abusó del mandato. De todas formas su dimisión es un índice de que Inglaterra sigue inflexible la trayectoria marcada de dar al conflicto el tratamiento que acuerde la Sociedad de Naciones.

EL FERROCARRIL DE ESTELLA-MARCILLA

Acabamos de cambiar unas palabras con el autor de la proposición de ley, el incansable diputado y navarro meritísimo don Manuel de Irujo. No hemos podido resistirnos a hacerle unas preguntas de extrañeza sobre el hecho de que no se haya aprobado todavía después del millón de excelentísimas y perentorias impresiones. Nos ha contestado textualmente: "No faltaba más que ponerlo en el orden del día de la Cámara para su aprobación. Pero no ha habido forma de lograr esto. Yo he planteado este asunto siete veces a Alba; cuatro con la minoría, dos con Martínez de Morentin, una con Gardalosa. Las siete veces me ha dicho aproximadamente lo mismo: La semana que viene si es que tengo la conformidad de Hacienda y Obras Públicas. Cargas reiteradas a los Ministros de esos ramos. Inútil. Creo firmemente que Alba es un deficiente a nuestro ferrocarril. Hubiera deseado que lo hicieran Presidente siquiera fuera para que dejara la de la Cámara. Ahora bien. No es él ni el único



José Ramón Rodríguez Rajo, detenido recientemente en Burgos y que se ha confesado autor material del robo de la Catedral de Pamplona, entregándole Arias a cambio del tesoro cuatro duros

DEL ROBO DE LA CATEDRAL

Ahora se llevará con rapidez el sumario

¿Y la arqueta? ¿Quién la tuvo? ¿Quién la abandonó?

El juez que instruye el sumario por el robo de la Catedral tiene la impresión de que en unos ocho días terminará el sumario pues seguramente se podrá reconstruir el robo con la sola presencia del "Portugués", detenido como se sabe en Burgos.

Oviedo de la Mota al conocer esta detención ha dado muestras de alegría pues está seguro de que ninguno de los inculcados en el sumario podrá testimoniar nada delictivo contra él y cree además que ni siquiera le conocen los otros encartados en el asunto.

El juez ha manifestado que, efectivamente lo más probable es que cambie radicalmente la situación de Oviedo de la Mota siempre que los autores materiales del robo demuestren que no han tenido ninguna relación con el hecho.

Hay un punto que no está aclarado aun que es el relacionado con la arqueta. Rodríguez Bajo el portugués, no ha dicho nada sobre esto. No se sabe por qué manos anduvo la arqueta los veintidós días que tardó en aparecer y ni si fue depositada la misma noche del robo en el lugar en que fue hallada o si como parece desprenderse del informe emitido por los peritos que reconocieron la gabardina en que estaba envuelta, no estuvo tantos días a la intemperie sino guardada entre algunas hierbas y plantas a juzgar por el olor que tenía. Todavía no se sabe cuál la escondió. Arias estaba en la Cárcel desde antes de la aparición de la arqueta, y los autores materiales del robo según manifestaciones de "El gallego" se marcaron a Venita de Baños en el mismo día del robo.

En aclarar todo esto está el secreto principal de los indicios de culpabilidad que posee el juez.

Se aplaza el match Louis-Gastañaga

LA HABANA.—Ha anunciado el promotor Mike Jacobs que se ha aplazado el match entre Joe Lewis e Isidoro Gastañaga hasta el día dos de febrero.

Este aplazamiento se debe a que los entrenadores de Louis creen que le hace falta descanso por un mes después de su entrenamiento continuo de hace once meses.

Patriota, solidario, emakume, una vez más la Junta de Emakume Abertzale Batza de Iruña solicita de ti un pequeño sacrificio; envía tu donativo del "Gabon" a sus locales, Zapatería, 50, segundo.

ni el principal enemigo. Un día me dijo a mis achaques sobre el particular: "El Gobierno y el ministro del ramo (Obras Públicas) dicen a usted una cosa y otra distinta a mí. Yo no puedo poner a discusión un dictamen que no viene refrendado por el Gobierno". Aquel ministro era don Luis Lucía, Vicepresidente de la Ceda. Vean los pueblos interesados por qué no se ha aprobado el ferrocarril de Estella-Marcilla, después de tantas gestiones, de tantos displicentes y del celo incansable y diligente de los diputados y, entre ellos, de don Manuel de Irujo, el autor y el principal animador del proyecto.

Crónica de Cero

¡¡Hoy sale, hoy!!

Día memorable el del sorteo de la gran lotería; millones de ciudadanos de todas las estafas y condiciones estamos pendientes de los caprichos de la loca fortuna encerrada en dos bombos que van soltando automáticamente la suerte ciega; en esos bombos se halla hoy concentrada la atención nacional; el país entero está en pleno delirio de grandezas pensando en atrapar el "gordo" o alguno de sus más afines.

Quien más quien menos ha echado sus cuentas, desde luego muy galanas; todos nos las prometemos muy felices; claro que a la mayor parte nos resultarán las cuentas de la lechera; ¡una ilusión!; pero la ilusión es el sostén de la vida; sin ella la existencia sería una carga insostenible.

Y la gran ilusión humana es hacerse rico, amontonar el oro, sin que sirvan de freno las sentencias de los filósofos; "una gran fortuna—decía Séneca—es una gran esclavitud"; "No contéis al rico—decía Horacio—entre los hombres felices"; frases sin duda alguna muy bonitas, pero que indican que esos señores tenían el cuidado asegurado y no les preocupaba lo más mínimo, el sastrer, el casero, los zapatos de los chicos y "un porción" más de frioleras que traen de coronilla a los mortales.

Pues todo eso y algo más puede solucionarlo hoy para algunos una bolita oportuna; en menos que canta un gallo habrá hoy ciudadanía que de golpe y porrazo se encontrará con un fajo de billetes; luego la casa confortable, el auto, el vivir sin pagar un pique y... el que venga atrás que arree.

Bonito plan, sin duda, yo todo el que juega se lo ha forjado; pero como no puede haber "hurón" para todos, la gran mayoría de los ilusos, como todos los años, acabaremos arrojando al fuego los vídicos y las participaciones que durante unos días representaban una fortuna... en perspectiva.

Y mientras el juego consume o el viento orrastra los restos de aquellos papeles en que ciframos la gran ilusión, nos consolamos pensando... que otra vez será y que el que la sigue la mala. Y así la pelotosa fortuna nos va llevando al "higu".

CERO.

LOS REMOLACHEROS

Suspensión de la asamblea de Tudela

El señor Alcalde de Peralta, don José Marzal, nos informó ayer de haber suspendido la proyectada asamblea de Tudela el día el convocado para el 22 del corriente— en vista de un telegrama que había recibido de Madrid y que dice:

Unión Nacional a alcalde Peralta. Rúgole suspenda toda asamblea y actuación asunto remolachero mientras en justicia pleito pendiente Navarra pensemos alto noblemente interés agricultura española. Saludos afectuosos. Unión Nacional. Fernández Heredia, Antonio Vinós, Blasco Roncal.

Avanzada la noche última recibimos un escrito de Unión de Remolacheros que no publicamos por razones de espacio y tiempo. Lamenta cuanto, como la Asamblea de referencia en Tudela, pueda decidir a los remolacheros en momentos en que tan precisa es la unión y excita a los interesados en las cuestiones remolacheras a no acudir a la Asamblea de Tudela.

MUNICIPALES

El señor Mata y Lizaso asiste a la sesión del Consejo Foral

En nuestra visita diaria a la Alcaldía nos manifestó ayer el señor Mata que por la mañana había asistido a la sesión celebrada en el Palacio de la Excelentísima Diputación por el Consejo Foral Administrativo de Navarra, del cual es consejero.

El señor Mata no tenía para la Prensa otra noticia que comunicarnos, a no ser la de que había recibido alguna visita y firmado el despacho ordinario.

LABORATORIO MEDICO ANALISIS A. OROZ Ansoleaga, 39, 1.º derecha Teléfono 1403

VIAJES... sin vomitos ni MAREO se logran tomando ONDOIBIL



Gil Robles habla del ejército

Y dice la frase que tiene preparada para cuando todo el Poder sea para el Jefe

CON FERENCIA DE GIL ROBLES Madrid.—En el Cine Madrid y con el local totalmente lleno de público ha pronunciado esta tarde a las siete el señor Gil Robles una conferencia sobre el tema "Cómo me encontré al Ejército y lo que quise hacer de él."

Nuevo Gobernador de Navarra

MADRID.—Ha sido nombrado Gobernador civil de Navarra don Romuado Catalá Guarnell.

GOBIERNO CIVIL

El señor de Sola sigue ayer en su cargo y haciendo visitas de despedida

El Gobernador civil en la visita que ayer tarde le hicimos nos dijo que contra lo que esperaba, no había recibido de Madrid instrucciones completas de su situación, por lo que ha demorado todos sus planes supeditándolos a las obligaciones de su cargo, y en tal concepto seguía despachando los asuntos de Navarra con el mismo interés que en cualquiera otra época normal.

Esto no obstante, seguía haciendo visitas de despedida y él por su parte recibía otras muchas de carácter oficial y particular que agradecía en lo mucho que significaban de afecto para su persona.

S. T. V.

El "gabon" del solidario

Se aproxima el día del "Gabon" y ya han sido bastantes los que han pasado por el domicilio de Emakume Abertzale Batza, Zapatería, 50, segundo, a entregar su donativo en metálico, ropas y comestibles de los abertzales y simpatizantes y es de esperar que en estos tres días que faltan se aumentarán los agudados, pues tratándose de una caridad tan cristiana y tan vasca no debe dejar nadie de acudir en ayuda de nuestros hermanos los lagunes necesitados.

Vascos caritativos no tengáis ningún reparo en enviar vuestros donativos, aunque sean pequeños, ya que no los podéis hacer como sería vuestra buena voluntad, tenéis que tener en cuenta que la caridad no se mide por la cantidad, pues si gran obra de caridad es el que de él que mucho tiene, no es menos grande el desprenderse de algo aquel que tiene poco, que el que puede hacer falta, siempre que lo haga dándolo de todo corazón, por tratarse de más necesitados que él.

Este trabajador espera que todo el abertzale y solidario contribuyan con arreglo a sus posibilidades al "Gabon" del solidario necesitado de Iruña.

F. Ruiz de LUZURRIAGA

Iruña'ko Euzko Abesbatza

Hoy a las siete y media, ensayo de conjunto con asistencia del señor Olazola.

(Continúa en la siguiente página)

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCELENTISIMA DIPUTACION

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libreta ordinaria a la vista...	250 %
Imposiciones anuales...	350 %
Imposiciones semestrales...	300 %
Cuentas corrientes a la vista...	125 %

SEGUROS SOCIALES.—PENSIONES A LOS 65, 60 ó 55 AÑOS A CAPITAL CREDITO Y A CAPITAL RESERVADO.—RENTAS INMEDIATAS.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—SEGURO DE MATERNIDAD.—SEGURO DE ACCIDENTES DE TRABAJO.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—BONIFICACIONES A LOS IMPONENTES.

OFICINAS CENTRALES

En su nuevo edificio en la Avenida de Carlos III.—Nuestro Ensayo de SUCURSALES: Auzoa, Aste, Alaiola, Arriaba, Casparro, Caracalillo, Cascante, Corella, Eibar, Elizondo, Estella, Iruñea, Leizaola, Leizaola, Lodoso, Legorreta, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vitoria de Bida.

BOLETIN RELIGIOSO

CONGREGACION MARIANA DE LOS KOSTKAS

Comunión general pro-Méjico
El domingo día 22, a las ocho, será la comunión general, que se ofrecerá a la Virgen, para que cese la inhumana persecución que actualmente sufre la Iglesia Católica en Méjico.
Es obligatorio asistir a todos los no dispensados.
El retiro espiritual se tendrá a las once y media para mayores y pequeños en el sitio de costumbre.

EN LOS PP. CORAZONISTAS

Solemnísimo Quinario Misionero a San Francisco Javier, Santa Teresita y al Beato Antonio María Claret, en la iglesia de los Padres Corazonistas, los días 18, 19, 20, 21 y 22 de Diciembre de 1935, a las siete de la noche, con la participación del Ilmo. Sr. Obispo de la Diócesis.
Por las mañanas.—En las misas de seis y media y ocho, Ejercicio del Quinario, variados cánticos y comunión general por la conversión de los infieles.
La misa y comunión del día 22 (domingo) a las ocho, correrá a cargo del Excmo. e Ilmo. señor don Marcelino Olaetxea, carísimo Obispo de esta Diócesis.

Por las tardes.—A las siete, rosario, Ejercicio del Quinario, cánticos piadosos, bendición con el Santísimo y gran conferencia misionero por el R. P. Pablo de Santiago, Misionero del Corazón de María, de larga residencia en las difíciles Misiones de infieles de Colombia y delegado para el último Capítulo General de su Instituto en Roma y Visitador General de los Jueves Eucarísticos en España.
Terminarán todos los días las distintas funciones con la veneración de las Reliquias de San Francisco Javier, Santa Teresita del Niño Jesús y Beato Antonio María Claret y la imposición de las insignias misionales, que deben ostentarse en las funciones.

Otra conferencia misionero en el salón-teatro del Servicio Doméstico

El día 23 del presente, a las siete de la noche, tendrá lugar en el salón-teatro del Servicio Doméstico, una interesante conferencia misionero que correrá a cargo del mismo predicador del Quinario, quien por varios años, al volver de su difíciles e insalubres misiones en el Chocó (Colombia), tuvo el grande honor de acompañar repetidas veces al Nuncio de Su Santidad en aquella República en calidad de predicador apostólico, en sus distintas jiras misionales.
Pueden solicitarse invitaciones en los Corazonistas.

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

Durante los días laborables del presente mes la exposición de Su Divina Majestad se hará en la capilla de Nuestra señora del Camino, desde las cuatro y media hasta las seis y media de la tarde.
Pueden solicitarse invitaciones en los Corazonistas.

BASILICA DE NUESTRA SEÑORA DE LA O

Solemnísimo novenario:
Desde el día 17 se celebrará por las mañanas, después de la misa rezada que será a las nueve, y por la tarde, a las cinco y media, comenzando con el santo rosario, dándose al final la adoración de la reliquia.

EJERCICIOS ESPIRITUALES DE SAN IGNACIO DE LOYOLA EN LA CASA DE CRISTO REY (Tudela)

Del 26 al 31 de Diciembre para Caballeros.
Director, un R. P. de la Compañía de Jesús.

SANTOS EJERCICIOS en la Casa de San Francisco Javier. Pamplona-Burlada

Del 28 al 2 de Enero, para obreros.
Director, un R. P.

Advertencias:

Las tandas comienzan el primer día a las siete de la tarde.
Nadie irá a los Santos Ejercicios sin haber recibido aviso de que está admitido.

La correspondencia a la Director de la Casa de Santos Ejercicios de Pamplona-Burlada.

Le rogamos encarecidamente se interese cuanto pueda por reclutar ejercitantes a dichas tandas.
¡El Señor se lo premiará!

ADORACION NOCTURNA REAL SERVICIO EUCARISTICO

Mes de Diciembre de 1935.
Día 21. Turno, 2. Virgen del Camilo. Por intención de don Esteban M. de Lecea.
Día 23. Turno, 3. San Pedro. Por don Ramón Sanz-AD. VETERANO CONSTANTE.
Día 27. Turno, 10. San Miguel. Por don Francisco Ansaldo.
Día 28. Turno, 5. Santiago. Por don Simeón Erburu. HONORARIO.
Día 31. Turno, 7. Circunscripción. TITULAR EN SAN LORENZO. Por don Mariano Ipar.
Día 14. Tarsiclos y el 15 Misa de comunión y retirada de la Guardia. don Ramón Sanz-AD. VETERANO CONSTANTE.

EN LOS PP. PAULES

Misas a las 5.30, 6.15, 7 y 8 los días ordinarios y los domingos a las 6, 7, y 8, con plática a las 8 y a las 10.
Por la tarde exposición a las 6.30.

SANTOS EJERCICIOS EN LA CASA DE SAN FRANCISCO JAVIER. PAMPLONA (BURLADA)

Del 28 al 2 de Enero para obreros (única que se dará este invierno). Director R. P. Cibrial.
Del 19 al 24 de enero tanda económica en vascuence para señoras y jóvenes. Director R. P. Legaz.
Del 25 al 1 de Febrero para señores sacerdotes.
Del 5 al 10 de Febrero tanda económica para hombres en vascuence Director R. P. Legaz.
Del 22 al 26 de Febrero (Carnaval) para caballeros. Director R. P. Gómez.

Notas. Primera.—Las tandas comienzan el primer día a las siete de la tarde.

Segunda.—Nadie irá a los Santos Ejercicios sin haber recibido tarjeta que está admitido.
La correspondencia, a la señora Directora de la Casa de Santos Ejercicios, Pamplona - Burlada. Teléfono 1920.

Tercera. Le rogamos encarecidamente se interese cuanto pueda por reclutar ejercitantes a dichas tandas. ¡El Señor se lo premiará!

EN JESUS Y MARIA

Domingo, 22.—Cultos de las Marías de los Sagrarios.
Por la mañana, a las ocho, comunión general para todas las asociadas.
Por la tarde, a las siete, función de reparación eucarística, con exposición mayor, rosario, acto de desagravio, plática por el director, don Maureo Goñi, cánticos y reserva.
Acudan todas con la medalla.

EN LOS PP. CARMELITAS

Mañana, domingo, día 22, función mensual de la Pia Unión de Santa Teresita del Niño Jesús.
Por la mañana, a las siete y media, misa de comunión general con acompañamiento de órgano y cánticos.
Por la tarde, a las siete, exposición de Su Divina Majestad, rosario, sermón, reserva solemne y adoración de la reliquia de la Santa.

En San Saturnino

Mañana domingo día 22, se celebrará la función en la forma siguiente:
Por la mañana a las ocho, comunión de niños y niñas.
Por la tarde la función misionero será a las seis y media.

En Capuchinos

Domingo 22.—La Venerable Orden Tercera de Capuchinos celebrará solemne función en la forma siguiente:
Por la mañana, a las siete, comunión general y misa para los Hermanos d'untos.

Por la tarde, a las tres y media, Exposición de S. D. M., rosario, sermón que predicará el M. R. P. Guadán, reserva, y por la procesión del S. P. San Francisco de Asís.

Noticias y sucesos

Daños en finca de un juez

Lesionada levemente por un auto

CASA DE SOCORRO

Se presentaron ayer y fueron asistidos los siguientes:
M. D., de 16 años, de contusión con hematoma en la frente y erosiones en el cuello por atropello de automóvil.
Guillermo Fandos, de 43 años, de herida punzante en el pie derecho; se clavó un clavo.
Primitivo Urdanz, de 38 años, de heridas por mordedura de perro en la muñeca izquierda.
María Arbeu, de 21 años, de herida incisa en la mano izquierda, producida con un cuchillo.
Todos de carácter leve.
Además se practicó un reconocimiento para bagaje.

Masajes: Limpieza del cutis; Rayos Ultravioleta. Ideate Hnas. Chapitela, 9. Teléfono 22-11

CONTRA LOS BIENES DE UN JUEZ

La Benemérita de Carcastillo a virtud de denuncia presentada por don Ignacio Estenos, juez municipal de la misma, en la que manifiesta que a consecuencia de una desviación le habian inundado de agua una esparra-guera que posee en el término de las "Correas", ha practicado gestiones para averiguar quién pudo ser el autor del hecho, sin más fin que el de perjudicar a dicho señor, y aunque no se ha puesto el hecho en claro parece ser que el autor pudo ser el joven Juan José Garde, el cual ha sido puesto a disposición del Juzgado.

Exquisitos TURRONES de Jijona, Alicante, Yema quemada, Cádiz, Chantilly, Naranja, Cerezas, a precios económicos en

CASA DE AZAGRA
Zapatería, 26 Teléfono 2460

ATROPELLO DE AUTO

En la carretera de Francia, en las proximidades de esta capital, fué atropellado ayer por un automóvil la joven Mercedes Díaz, que resultó con lesiones que fueron curadas en la Casa de Socorro y calificadas de carácter leve, habiéndose dado cuenta del hecho al Juzgado Municipal.

INSTITUTO DE BELLEZA "LUCIE" MASAJISTA

Masajista diplomada de la Casa Antoine de París. Masaje facial, limpieza de piel, pestañas postizas, pedicura, manicura con los últimos adelantos.

PEÑA LOS IRUNSHEMES

Hoy sábado, a las diez y media de la noche, se celebrará una velada artística a base del PAKIR ASMAN, artista en manipulación y ciencias ocultas, por lo que se invita a todos los socios y sus familias.—La Directiva.

ACTO ESCOLAR

Anoche realizaron una visita a la Estación Emisora Radio Navarra los profesores y alumnos de la Escuela Municipal de Adultos de la Rochapea.
El competente Director de la Emisora explicó a los visitantes con todo detalle el funcionamiento de la Estación. La visita fué sumamente provechosa para los alumnos, que quedaron sumamente agradecidos a la Dirección de la Emisora Radio Navarra.

WOS - COLITIS - HEMORROIDES VARICES, etc.

Hipertrofia de la Próstata "Prostatitis"
Curación radical sin dolor ni operación

Electroterapia, Fisioterapia, Rayos X Florida, 117.—VITORIA.— Tel. 1417
Méd. V. ANGEL DE GARAZABAL

CAJAS INVISIBLES
Encontrada la Caja en la pared, ésta queda lisa y sin salientes. La caja se puede taponar con el papel o la pintura del decorado y colocar encima un cuadro. Así quedará el todo oculta. Tengo estas cajas en muchos tamaños. Pídelo catálogo a MATTHS. GRUBER Apartado 185, BILBAO
VICTOR GRUBER y C. S. L. Depositarios para Navarra: BLUNDAIN y COMPANYIA Apartado 450.—Bilbao

La fiesta de reyes en Pamplona

La Asociación de la Prensa, organizadora de esta simpática fiesta de caridad, ha comenzado a recibir donativos para la adquisición de juguetes y para los gastos del gran festejo de la noche del 5 de enero.

El anuncio de la llegada de los Soberanos orientales hecho ayer en los periódicos ha producido verdadera oleada de alegría en los niños de las Cantinas Esclares, y no hay que decir con cuánta se habría recibido en los diversos asilos de Pamplona.
Radio Navarra ha comenzado, con la amabilidad de años anteriores, a comunicar a sus abonados tan grata nueva, y como otras veces, contribuirá con su suscripción particular a los cuantiosos gastos de esta hermosísima fiesta.

Mañana, domingo, publicaremos la segunda lista de donativos.
Como habrán visto nuestros lectores, don Emilio de Sola, que ha sido Gobernador de Navarra hasta ahora, ha tenido a última hora un rasgo que merece nuestro aplauso: ha incluido, entre las instituciones a las que destina el sobrante de la cantidad recaudada para el homenaje que acaba de tributarse, a esta gran fiesta de caridad cuyo fin es llevar unas horas de felicidad a los pobres niños del Hospital, asilos y Cantinas Escolares en la noche de Reyes.

Vaya nuestro aplauso al señor Sola.

Servicio de enfermos

PARROQUIAL

San Saturnino.—Don Isidoro Bidegain, Campana, 4, segundo.
San Nicolás.—Don Enrique Beramendi, Zapatería, 47, 4.º izquierda.
San Juan.—Don Valentín García, Navarrería, 13, 3.º.
San Lorenzo.—Don Luis Arbizu, Mayor, 42, 4.º, derecha.
San Agustín.—Don José Vera, Roncesvalles, 19, cuarto, derecha.
FARMACEUTICO
Señor Negrillos, Mayor, 59.
Señor Navasquez, Estafeta, número 89.
Sr. Castellor, Chapitela, 4.

Registro civil

Ana María Victoria Iñarte Garbisa. Defunciones:
María Juana Auzá, 55 años, de Eraso, Rochapea.
Luis Arizabala 23 años, de Pamplona, Calderería 26, tercero.
Francisco González, 63 años, de Lerín, Mayor 61, cuarto.
Laureano Muniñel, de 81 años, de Larraga, San Nicolás 17, primero.
Santiago Barrena, 66 años, de Legaria, Hospital.

HOY EN LA CATEDRAL

Santa María la Real de Pamplona

El Excmo. señor Obispo ha manifestado claramente el deseo de que todos los fieles de su Diócesis, viviendo a las antiguas y tradicionales costumbres de sus antepasados, honren a la excelsa Madre de Dios que bajo el título de Santa María la Real se venera en la Santa Iglesia Catedral de Pamplona. Ante esta antiquísima y venerada imagen se postraban nuestros reyes y todo el pueblo navarro. También actualmente se ve al primer templo de la capital renascente de fieles en las grandes solemnidades pero a fin de que este culto sea constante y no decaiga en su esplendor, nuestro amadísimo Prelado nos llama con su ejemplo asistiendo los sábados al rosario que la Congregación de los Esclavos celebra todos los días del año en honor de María y espera que sus diocesanos de Pamplona le acompañen en este acto mariano.
Juventud Femenina de Acción Católica queriendo secundar los deseos del Prelado acudirá desde hoy los sábados con verdadero espíritu de devoción y penitencia. Pero Juventud Femenina no se conforma con esto. Su labor es el apostolado, y por eso pide a todo el pueblo de Pamplona, no olvide que su Madre le espera para derramar bendiciones y gracias sobre los que van a honrarla. Todos a la Catedral hoy sábado a las seis y media de la tarde.
En nombre de la Juventud Femenina, La Junta Diocesana.

VIAJES

Ayer marchó a Elizondo, donde pasará una temporada con su distinguida familia, nuestro querido amigo el notable artista don Javier Ciria.
—Vino de Nazar el ilustrado Párroco don Joaquín Erice.
—Marchó a Guadalupe con sus hijos el médico don Tomás Navarro.
—Llegó de Barcelona el aventajado estudiante de Arquitectura don Santiago Martincorena.
—Vino de Madrid el vocal suplente del Tribunal de Garantías don Justo Garrán.
—Regresó de Fitero don Joaquín Falces.
—Llegó de Lerín doña Isabel Lázaro de Ertivi.

MADERAS De pino, Ronceal y enarimados

ANTONIO ERICE

VARIAS

El día 6 del presente mes tomó el santo hábito de las Religiosas de la Caridad la señorita pamplonesa Lyóla Salinas, la cual salió el día 10 para el Colegio de Vigo, al cual ha sido destinada.
Le desamos a la nueva religiosa la gracia de la perseverancia.

Dr. AZNAREZ

GARGANTA, NARIZ, OIDO
Diplomado de la Facultad de Burdeos.
García Castañón, 4, 1.º, izqda.
Teléfono 19-53

MI carta que es feliz pues va a buscaros cuenta os dará de...

que en mi hacación sales y rabeles brillan como faros, merez a gran ENCAUSTICO ALIRON".



ERFERMOS

Sufre una pequeña indisposición la bella y distinguida señorita Martina de Aquinaga.
—Salió de la clínica de San Francisco Javier, del doctor Labayen, la distinguida señora doña Juanita Urrutia de Irtisari, convaleciente de la grave enfermedad que ha padecido.
—Se encuentra indispueto nuestro querido amigo el joven don Maximino de Viscarret.
—Ha mejorado mucho de su enfermedad el doctor en Medicina don Carlos Juaristi.

Casa Arrillaga

RELOJERIA -- OPTICA
AJARNAUTE, Zapatería, 50, PAMPLONA

NOTAS TRISTES

Hoy sábado, a las diez de la mañana y en la iglesia parroquial de San Lorenzo, se celebrarán solemnes funerales en sufragio del alma del respetable caballero don Francisco Sánchez Moreno (que en paz descanse), fallecido el pasado día 19 confortado con los Auxilios Espirituales y la Bendición de Su Santidad.
—Mañana hará quince días que descansó en el Señor nuestro querido amigo don Melitón Ariz y Garayoa, por cuyo triste motivo renovamos una vez más a su apenada esposa, doña Victoriana Górriz, hijos y demás familia, la expresión de nuestro sentimiento, y a nuestros lectores pedimos una oración por el eterno descanso de su alma.

ANIS LAS CADENAS

De finisimo paladar
Depósito en Pamplona
CONSTITUCION, 12 TELEFONO - 2214

De finisimo paladar

Depósito en Pamplona
CONSTITUCION, 12 TELEFONO - 2214

Dr. AZNAREZ

GARGANTA, NARIZ, OIDO
Diplomado de la Facultad de Burdeos.
García Castañón, 4, 1.º, izqda.
Teléfono 19-53

MI carta que es feliz pues va a buscaros cuenta os dará de...

que en mi hacación sales y rabeles brillan como faros, merez a gran ENCAUSTICO ALIRON".

URALITA
CANALETA GRANONDA DRENA DE K O R CHAPA LISA FIBROCROM FIBROMARMOL
URALITA S. A., Navas de Tolosa, 15.- PAMPLONA

LAS ENFERMEDADES DE LA PIEL

Eczemas, Psoriasis, Acné, Sitis de la barba, Eritemas, Manchas rojas, Forúnculos, Diviesos, Erupciones, Urticaria.

Es particularmente en los cambios de estación, cuando estas enfermedades invaden la piel adoptando formas distintas, según la naturaleza de la persona, pero siempre causando alteraciones y dolores, hinchazones, llagas, etc., que destruyen el cutis dejándolo marcado con señales y cicatrices que desfigurán y avergüenzan.
El **Depurativo Richelet** es el único remedio que actúa directamente sobre la sangre y su poder purificador es de tal eficacia, que hace sentir sus efectos rápidamente, librando a la piel de esos estigmas que la afean. Con la ayuda del **Jabón Richelet** se borra completamente la menor huella o vestigio de la enfermedad pasada y la epidermis recobra su aspecto sano y natural.
El triunfo del **Depurativo Richelet** como purificador y regenerador de la sangre, lo proclaman sus años de experiencia atesorados por miles de éxitos, como los que abajo se transcriben.

DEPURATIVO RICHELET

es el tratamiento más eficaz para la rectificación sanguínea.

CARTAS DE GRATITUD
Granos en las manos. Desaparecen los forúnculos.
Tengo sumo placer en dirigirla la presente para manifestarle que he tenido un caso de erupción en ambas manos, con gran picazón y molestias insuportables. He empleado para uso externo la Pomada Galla y para uso interno el **Depurativo Richelet** con tan excelente éxito, que en poco más de veinte días ha desaparecido mi padecimiento, pero como me han quedado en la piel las manchas de los granos señaladas, le agradecería me dijese si usando **Jabón Richelet** se me quitarán.
Dándole las más elusivas gracias anticipadas, queda de usted su más atento y s. s.
ANICETO RAMON MORENO
Domicilio: Costanilla de los Angeles, 16, pral.-Madrid
Venía padeciendo de forunculosis, enfermedad molestísima, muy dolorosa y con fiebre muchas veces, que me impedía atender a mis obligaciones. De las muchas cosas que he empleado, solamente su bienhechor específico ha tenido el poder de curarme completamente y hacer desaparecer todo vestigio de mi afección con una rapidez asombrosa.
Mi satisfacción y gratitud me obligan a hacer estas manifestaciones por si pueden favorecer la propagación de un tratamiento que merece la preferencia de todas las personas que padezcan enfermedades de la sangre
MANUELA MAESTRO
Calle Quintana, 3, 2.º izqda.-Madrid

por sólo 4 25 PTAS. puede usted adquirir un nuevo frasco, más pequeño que el corriente, que se ha puesto a la venta para dar más facilidad al consumidor modesto. Sigue vendiéndose el frasco grande a ptas. 7,80, fimbrié aparte.

De venta en farmacias. Pida hoy mismo folleto gratuito poniendo bien estas señas: LABORATORIO RICHELET San Bartolomé, 30 y 32 San Sebastián.

EL JABON RICHELET es indispensable para la preservación curativa de la piel. Elimina manchas, rugosidades y el brillo grasiento. Es muy sedante y tiene un finísimo perfume.
Haga la prueba con la pastilla económica que sólo cuesta 95 céntimos.
Pastilla grande: 1,80, timbre aparte. En perfumerías, droguerías, farmacias y bazares.



UN BUEN CONSEJO
No hacer en casa preparaciones --siempre deficientes-- para lustrar suelos y muebles, porque el peligro de morir abrasada, os acecha.
Evitarle, adquiriendo para el caso un producto realmente selecto y económico: "ENCAUSTICO ALIRON".

Carbones
Hullas, antracitas, coque
LUIS REVESTIDO SAGARDY
Sarasate 24. Teléfono 2979
Pamplona

J. A. Saquiés Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarasate, 20 1.º Teléfono 1448

Tanque
CON CARGADOR AUTOMATICO es el último invento de la arméria moderna.
(Fija castillo). Ptas. 78 en armerías OJANGUREN Y VIDOSA.-Eibar
Representantes de la Casa "Winchester", armas, municiones, patines, linternas y pilas secas

CAJA DE AHORROS MUNICIPAL
Lleva sesenta y tres años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excmo. Ayuntamiento de Pamplona.
Intereses que abona a los imponentes
Imposiciones anuales... 3%
Imposiciones semestrales... 3%
Libretas ordinarias... 2%
Cuentas corrientes a la vista... 1%
OFICINAS CENTRALES.—Doña Blanca de Navarra (antes calle Mercaderes), chaflán con la Chapitela. Agencia en el mercado del Matadero.

LARIOS, S. A. - Málaga
COÑAC, VINOS GENEROSOS
PROPIETARIOS DE LA MARCA
Jiménez & Lamothe
Representante General para Navarra: ISIDRO ARRATZA.--Ansoleaga 20 y 22. TELEFONO 1575

Marino Huder
Partos y enfermedades de la mujer. JOSE ALONSO, 2, segundo derecha
PAMPLONA



DEPORTES



Pelota

En el Euskal-Jai

La jornada de ayer destacó por el mal juego desarrollado por algunos de los contendientes y por las formidables vueltas que registraron en los dos partidos.

En el primero, Azpíroz y Eyaralar, con juego discreto del primero y un poco del segundo, jugaron las cuatro primeras decenas sin ser molestados por sus contrarios Lesaca y Sala que lo hicieron, pasable y rematadamente mal, respectivamente.

Sala, sin duda para justificar el sueldo que cobra, afinó un poco la jugada inicial y, con gran sorpresa de la concurrencia, igualó a sus rivales en el tanto 43. La sorpresa siguió en aumento al ver que el delantero no cedeja en sus jugadas y ya llegó al límite al alcanzar el mismo la meta final, dejando plantados a Azpíroz y Eyaralar en los expresados 43 tantos.

En el segundo partido también fueron tratados horriblemente los alcistas ya que, por las vicisitudes del juego, el dinero fué ofrecido con gran momio por los dos bandos.

Primeramente el dinero estuvo por los rojos Azcona II y Ciga. Enseguida fué ofrecido por el otro bando. Después volvió a ofrecerse por los primeros y más tarde nuevamente por los celestes.

Siiguieron los azules Rodríguez y Jacue gran rato por delante, llegando al tanto 35 con bastante ventaja.

Los rojos los igualan en dicho tanto. Los azules y seguidamente pasan al 39. Las "vueltas" marcaban la verdad.

Antamos dos amagos por parte de Rodríguez y Jacue que se ponen en 38 por 39 y en 42 por 43, con los consiguientes jaleos monetarios.

Finalmente los azules ganaron el partido por 3 de ventaja.

Lesaca, Azpíroz y Eyaralar puede decirse que cumplieron, sobre todo respecto el último. Sala continuó de naufrago, viendo cómo, al igual que hizo el otro día Aldea, le daba el baño el puntuesino.

Los cuatro remontistas que actuaron en el segundo partido estuvieron mal.

DEPORTISTA.

¡Mañana!

Da principio el campeonato amateur de pelota En Euskal-Jai

Ya tenemos a un día fecha los campeonatos amateurs de pelota.

La jornada interesante, el entusiasmo hasta el límite.

Vean el programa de mañana: A las diez en punto de la mañana. Primer partido, a pala (segunda categoría); Sarobe y Kapalategui, de Lesaca, contra Bezunarte y Ugarte, de Pamplona.

Segundo partido a mano (segunda categoría) Gastaminza II y Otegui, de Olazagutía, contra Zudaire e Idoate de Unzué.

Tercer partido, a ramonte (primera categoría), Auza y Loiza de Burgete contra Goñi y Juanmartiñena de Zuasti.

Cuarto partido, a mano (primera categoría) Sanz y X de Olazagutía, contra San Millán y X del Indarra.

LOS CLUBS MODESTOS

Se ruega a los socios y jugadores del Rápido F. C. acudan al local Bar Osasuna para enterarse de asunto de mucho interés mañana domingo, día 22, a las once de la mañana.

DESDE MADRID

El Racing de Santander y su juego imposible

En torno al ex-famoso Giudicelli

Un inteligente cronista deportivo emite su juicio sobre la potencialidad del Racing de Santander próximo rival de Osasuna. Hemos considerado oportuno el reproducirlo para que sirvan de guía en sus "apuestas" en pro y contra.

Helo aquí: No sabemos lo que les habrá parecido el juego del Racing de Santander, en Chamartín a los demás espectadores del partido. Nos interesa tan poco esa opinión como puede interesar la nuestra a los demás. A nosotros ese juego nos pareció mentira.

Era demasiado bueno para ser verdad. Y hecho este elogio, quizá excesivo, de los montañeses, vamos a explicar por qué pensamos de esta manera.

Habría que explicar, en primer término, que el Madrid no se hizo de añadir para facilitar aquel despliegue de sus adversarios. El Madrid jugó todo lo que sabe y puede, y en algunos momentos —en los comienzos del segundo tiempo— se ofreció como un conjunto arrollador. Los montañeses dominaron el partido y hasta dominaron aquella racha a fuerza de tren. Y a fuerza de tren también acostaron materialmente a Quinceos sobre el césped —le tumbaron—, pasó a toda su energía y a toda su potencia atlética.

Fué una marcha endiablada la de los santanderinos y, dentro de aquella velocidad, unos cambios de juego tan acertados y un llegar a llegar a la meta de Alberty, que parecía imposible.

Por eso creemos que es mentira. Porque si el Racing de Santander juega siempre, no como jugó el domingo, sino la mitad de lo que jugó el domingo, podríamos decir que después del Racing nadie, y después de nadie, el Fuenes. Esto sería demasiado. El Racing tiene un equipo lleno de juventud y de brío. Y también lleno de instinto de juego. Uno de los errores que se cometen frecuentemente en Madrid, y en el Madrid con preferencia, es el de suponer que los muchos triunfos que el Norte ha conseguido en los campeonatos oficiales se deben al entusiasmo.

Por creer demasiado en el entusiasmo —únicamente en el entusiasmo— del Athletic de Bilbao, éste ha ido ocultando su juego y dándole su que nadie se enterase, y ganando por juego, y no solamente por entusiasmo, durante muchas temporadas. El Racing también tiene juego, de una calidad indiscutible. Pero su exhibición del domingo pasado quizá no pueda repetirse. Si nosotros no podemos ocultar la alegría que nos produce ver en Chamartín un fútbol de clase tan alta, después de muchos domingos de siestas y de bostezos, tampoco podemos ocultar que no creemos fácil que esto se dé de nuevo porque somos pesimistas.

Giudicelli fué una víctima de aquella velocidad impresionante y de aquel salirle bien al Racing todo lo que intentaba. En los primeros momentos del partido, cuando todavía el temporal no había hecho sino anunciarse a rachas, Giudicelli pudo demostrar que el dominio del cuero y el pase con tirafleas no tiene secretos para él. Era como un "croupier"

habilísimo en el reparto de cartas a derecha e izquierda.

Luego quedó envuelto en hecatombe. El juego no le esperaba. El juego se le iba de su colocación, como puede irse un expreso a una carreta de buyes. Esto fué todo.

Si el match hubiera tenido otra tónica; si el Racing de Santander no hubiera logrado su tarde aquella tarde, es posible que a estas horas Giudicelli figurase en la nómina del Madrid y hasta que todos estuviéramos contentos.

No ha sido así, y, probablemente, no es el Madrid el que debe estar más triste después de todo.

¿Será verdad?

Joe Louis peleará con Gaztañaga en Detroit

El periódico deportivo "L'Auto" publica la siguiente información procedente de Nueva York:

"El match Joe Louis-Gaztañaga ha sido definitivamente concertado. Tendrá lugar en Detroit en el mes de febrero. Debía ser disputado en La Habana; pero la inseguridad política de esta ciudad ha obligado a los organizadores a modificar los proyectos y a trasladar el match a Detroit."

No sabemos a qué atenernos: si será un motivo publicitario la indicada información, o si será que, en verdad, no interesa este combate al negro de celebrarse en la capital de Cuba. Esto último nada nos extrañaría. Pues en lo que se refiere a la posibilidad de que ocurra algún desorden político, no nos parece que Cuba pase en estos momentos por el temor de que eso ocurra. Todo podía ser. Pero, repetimos, no es fantasía el suponer que Joe Louis sea prudente y evite la mayor cantidad de riesgo posible. Isidoro no tendrá la "clase" de sus últimos directados; pero tiene, en cambio, bastante dinamita para cometer un estropticio.

¡Es tan genial el dinamitero de Ibarra...!

HABANA.—Ha anunciado Mike Jacobs que se ha aplazado el match de boxeo entre Joe Louis e Isidoro Gaztañaga hasta el día 2 de febrero, ante la creencia de los entrenadores de

=: Rebuscando =:

¡Claro!... Pinedo, el formidable boxeador vizcaíno, acaba de dormir a otro.

Se trataba de enfrentarle con el cubano Larreinaga. Pero el cubano se indispuso antes de la pelea. Y le sustituyeron con otro negro.

Se cree que Pinedo no llegó a enterarse.

Le dijeron que Larreinaga era negro. Y como todos los negros son iguales... lo puso k. o. en el segundo round.

¡Ay...! Inglaterra parece decidida a conceder bilingüerancia al fútbol continental.

En breve jugará con Checoslovaquia y con Hungría. Y devolverá su visita a Austria.

Pero... De quienes no se acuerdan es de España.

¡Aquel 7-1 de Highbury!... Convenía sin embargo recordar a los ingleses el 5-3 de Madrid.

¿C es que los resultados fuera de Inglaterra no cuentan?

Arce e Iturain, en el Urumei de San Sebastián están en plenitud de juego. Con tal motivo, varios aficionados donostiarros han solicitado que sean opositos a un trió.

Que muy bien pudiera ser este: Azpíroz, Zabaleta y Ezponda.

Nosotros no hacemos ningún pronóstico.

Pero, eso sí, nos agradecería que se celebrase ese partido.

Y... verlo. Pero, no puede ser, no puede ser...

No cabe duda que el Madrid, cuando

Louis de que le hace falta un descanso de cuando menos un mes después de los entrenamientos continuos a que ha tenido que someterse durante los últimos meses.

hace las cosas mal, las hace bien mal como pocos.

El último ensayo de Giudicelli le ha costado 1500 pesetas y dos puntos.

Leo un telegrama en un periódico de Arganda:

"París.—Los directivos de varios Clubs de fútbol bajaron a la estación de Quai d'Orsay a esperar el futbolista brasilero-italiano-hispano-portugués Giudicelli.

Su espera fué inútil, pues el futbolista no llegó."

¡Lo de siempre, lo de siempre! Y es que no habrán mirado bien en las traseras de los camiones, que es donde viaja el ando de la boinita... el superfenómeno brasilero-italiano-hispano-portugués.

Los periodistas deportivos norteamericanos han designado a Joe Louis como el atleta americano más destacado en el año 1935.

Vamos a poner en conocimiento del Tribunal calificador algunos detalles más sobresalientes del "moreno".

Es también—¡oh flaquezas humanas!—un poquitín, miedosillo, pues no parece gustarle demasiado el encuentro con Gaztañaga.

Además es el más negro de los conocidos.

Y... Sabemos que no toma otra cosa que café.

¿Enterados? "Hockey", colegas neoyorquinos.

Ctra cosilla de boxeo. Tiene mucha "grasia".

Velay, como dicen los ingleses. Leo esta mañana en "El Sol":

"Javier Torres y Abrucatti se lanzaron a una pelea a fondo desde el primer asalto, hasta el punto de que el árbitro hubo de llamarles la atención por la excesiva codicia demostrada por ambos pugiles."

No me negarán ustedes que la "perla" hallada es divina, ¡qué oriente tiene!

CON RUMBO A SANTANDER

El Racing no es tan fiero.—Aranaz lesionado. Le sustituye Irastorza. Lo que dice la prensa madrileña.

Hoy se marchan. Muy de mañana y muy abrigados montarán los ojos en el destroyer que les ha de conducir a la bella Santander, donde les espera un Racing tan solemne y lleno de eufuria.

Nosotros nada podemos decir sobre la verdadera potencialidad del equipo del Sardinero, sencillamente porque hace muchísimo tiempo no le hemos visto actuar. Ahora sí solo basta el vencer al Madrid en su mismo campo, para crearse de esa aureola que le han rodeado los periodistas madrileños, recordemos también aquel famoso cinco a uno que Osasuna consiguió en el Stadium Metropolitano, frente al potente —al menos entonces— Athletic de Madrid.

Por eso no está de menos que dignos del Racing, que no es tan fiero como lo pintan.

Nuestros muchachos que han dado ya suficientes pruebas de su juego de primerísima división, no hay duda de que acudirán al Sardinero con el alma puesta en la punta de la bota. Han de jugar con corazón, con una moral elevadísima y con un entusiasmo que si es posible añadan un punto, no dejarán la "sardina" en el plato. Aunque jueguen en el campo de Sardinero.

AKANAZ NO VA A SANTANDER. Así nos lo comunicó el señor Secretario de Osasuna.

¿Cómo ha sido eso? —le preguntamos.

—Pues nada, el joven estalló se hallaba esta mañana, practicando gimnasia en el cuartel donde presta servicio militar y ha sido víctima de una distensión, que le priva radicalmente de ir a Santander y actuar con sus compañeros de equipo.

—Lamentable señor Oficialdegu.

—El señor lamentable.

Le sustituirá Irastorza.

A las nueve de la noche llamamos nuevamente a Osasuna para saber: quién iba a ser el sustituto de Aranaz y nos contestaron que Irastorza.

Desde luego estamos completamente de acuerdo. El joven constatará este "rabosillo" por destaparse. Buena ocasión tiene Irastorza.

Por tanto la expedición la componen el jugador que hemos citado y los otros diez titulares conocidos. De suplentes van Urreaga y Muguru.

Como delegado los acompaña el señor Izu y como delegado técnico el señor Mendizuca.

Buen viaje y mejor suerte.

JUICIOS DE LA PRENSA DE MADRID

"Con los laureles frescos se presenta el Racing ante sus partidarios. No debía ofrecer dudas el encuentro. El magnífico equipo que en Chamartín consiguió vencer a un Madrid que también jugó lo suyo, a pesar de Giudicelli y León, debió ser, en el papel, superior "a domicilio" sobre un Osasuna, por muchos que fueren los tantos marcados al guardameta nacional. Pero, si al Racing le quitamos su mayor orgullo, el de ser un equipo irregular cien por cien, es posible que no se encuentre a gusto. Así es que nada nos extrañaría que el domingo pasasen algunos ratos malos sus partidarios. No debía de ser; pero no hay que olvidar que es el Racing el que juega."

Esto es lo que dice Eduardo Teys tiempo todavía...

En "El Sol" del jueves, comentando la jornada del domingo, el cual, aunque se inclina por el Racing, no deja de ofrecer sus dudas.

Por el contrario, el cronista de "A B C" todo lo encuentra liso y llano. "El Racing, sin considerable esfuerzo, batirá al Osasuna". Estas son sus palabras, por todo comentario, de juicio al "match" del Sardinero.

No es la primera vez que el nombre se va "colando" al hablar de Osasuna, en su afán de no conceder méritos al "team"- pamplonico. Pues, por nosotros, los deseamos que, una vez más, "acerte" en los pronósticos que ha lanzado.

EL SEMATE DICE. Es un hecho evidente la mejora del Oviedo, de modo que el Español no debe sorprender en Buenavista."

"Lo mismo podríamos decir del Racing de Santander. El único pero, que puede ser la remota esperanza del Osasuna, es la irregularidad del equipo. A lo mejor, con fecha no impar, les dará por no jugar a los santanderinos."

Muy breve

París.—La marca Talbot se ha asegurado los servicios del excelente piloto automovilista René Dreyfus, que participará defendiendo dicha marca en las más importantes pruebas europeas, entre ellas las Veinticuatro horas de Mans y el Gran Premio del Automóvil Club de Francia.

París.—De todas maneras, las negociaciones que se han llevado a cabo estos días en París han ido muy lejos; pero aún no están de acuerdo acerca de la bolsa, ya que Thil pide una cantidad muy elevada.

Por otra parte, Eder está en tratos ahora con Lew Burston, en Berlín, para ir a combatir a América.

Lisboa.—El pleito que sostenían el Colegio de Arbitros y la Federación de Lisboa ha quedado resuelto, firmando un acta por ambas partes en la que se especifica la forma en que se han de nombrar los árbitros para dirigir los partidos.

Sidney.—El australiano Metcalfe ha batido el record mundial del triple salto en 15,78.

El antiguo record lo poseía el japonés Nambu, en 15,72.

A los jugadores ingleses del equipo que venció al de Alemania les dieron por su victoria una primera individual de seis libras por barba.

París.—Antes de salir para Bruselas, el corredor Luciano Montero visitó la Redacción de "L'Auto".

"Salgo —dijo— esta tarde para Bruselas, donde continuaré mi entrenamiento. Correré el sábado en Amberes. Me siendo muy bien actualmente; pero busco la manera de ponerme mejor."

"Antes de que nos dejase —dice "L'Auto"— le hicimos esta pregunta: Vuestro excelente "debut" detrás de las "motos" de Burdeos-París, ¿no os incitará a correr la gran prueba?"

—Es una cuestión que me interesa mucho —contestó Montero—; pero os ruego que deis reflexionar algún tiempo todavía..."

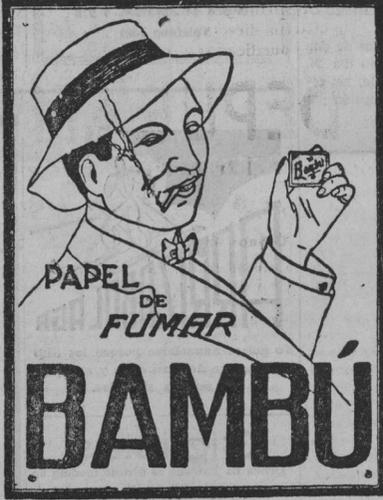
Fábricas de Impermeables

SAN SEBASTIAN, BILBAO Y SANTANDER

- Gabardinas para chicos, con forro de seda ... 30 peseta
- Gabardinas formidables para hombre, a... 50 "
- Gabanes cuero caballero, a... 60 "
- Gabardinas inglesas, tres telas, a... 75 "
- Gabardinas (nuevo modelo) lo mejor... 100 "
- Chaquetas ganaza, lo mejor que existe... 75 "

Al precio que nosotros vendemos compran nuestros competidores si quiere usted capitas de seis reales, no tenemos. Para eso vaya a otras casas; pero para gabardinas buenas, cueros formidables y chaquetas de ganaza novedad, no encontrará MEJOR CASA en España.

MERCADERES, 9.-JUNTO "ALMACENES AZCARATE TELEFONO 2204



SKIADORES
Antes de adquirir ningún artículo relacionado con los deportes de nieve, visitad la

CASA DE PUNTOS
que acaba de recibir un inmenso surtido de géneros, tanto nacionales como extranjeros.

F. Salaverri
ORTOPEDICO DE LA CLINICA

Doctor M. SALAVERRI
BILBAO.-PLAZUELA DE SAN JOSE, 2

Estará en Pamplona el día 3 de Diciembre en el Hotel la Perla, de 11 a 1 y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deben atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil, etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deben proveerse de aparatos ortopédicos, braqueros, piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

Clinica Ortopédica de Bilbao
EN SAN SEBASTIAN TODOS LOS MESES EL DIA 1.º EN EL HOTEL ARANA

Aceros, Hierros, Carbones, Ferretería Bombas, Talleres de construcción, Motores

"Otto Deutz", Maquinaria de panadería

Pidan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a

Marrodán y Rezola, S. L.-Apartado, 2- Logroño

Clinica operatoria de S. Miguel

B rrio de San Juan, Portal de la Taconera

PAMPLONA.—Teléfono 2001

Construída según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruídas especialmente

SERVICIO FACULTATIVO

Cirugía general: Dr. JUARISTI.
Ginecología, Obstetricia y Electrológica: Dr. ARRAIZA.
Garganta, nariz y oído: Dr. CANALEJO.

CONSULTAS:
De 10 a 1 y de 3 a 5.—Gratuitas para pobres los jueves de 3 a 5.



Su marido

no tendrá nada que reprocharle, porque su ropa estará siempre limpia y como nueva, si emplea para limpiar sus vestidos el prodigioso producto

Nettosol

que quita en pocos minutos toda clase de manchas de grasas, aceites, pinturas, espermás, alquitrán, etc. etc. en vestidos, corbates, sábanas, manteos, etc. La ropa dura más y siempre va nueva.

Frascos a 2/50 y 4/50 • EN TODAS LAS DROGUERIAS

REVISTA DE PRENSA VASCA

„EUKKADI“

Escribe „Aitzol“ sobre la obra „Biografía de Arana Goiri“, que enjuicia como sigue:

El pretendíamos sintetizar nuestro juicio acerca de este magnífico libro, formularíamos éste: en él se centra y sitúa adecuada y perfectamente la personalidad del suscitador del patriotismo euskaldun.

El autor principal de „Biografía de Arana y Goiri“ ha sabido, por lo que a él mismo toca, emplazarse maravillosamente. Incluye la grandiosidad del personaje que trata de biografiar; justiprecia y avalora los materiales que tras desvelos y afanes sin cuento llega a reunir, y tiene el acierto de señalarle la misión que le corresponde.

El autor, don Ceferino de Jemein, se ha propuesto ser ferviente y sencillo. Su estilo, excepto el de las dedicatorias e invocaciones, en las que ha pulido y retocado las frases, resume encantadora sencillez y nítida transparencia. Ha querido ocultarse totalmente él para que hablen el mismo personaje sus hechos y los testimonios de sus coetáneos.

Y adentrémonos en la misma obra. Para encumbrar a Sabino de Arana era forzoso reunir los mil datos dispersos cartas, anécdotas, testimonios, escritos y referencias. He aquí uno de los sobresalientes méritos de Jemein. La búsqueda de esos materiales preciosos. Sabemos de los sinabores, amarguras y devotos que acompañan a los investigadores en su peregrinación, frecuentemente ingrata. La fortuna ha concurrido con su éxito al devoto discípulo de Sabino.

En su rebusca con un veneno de riquísimo metal con las „Memorias“ inéditas de doña Paulina, hermana de biografiado, las que destaca con habilidad el señor Jemein, prologándolas con generosidad, que los lectores patriotas agradecerán grandemente. Memorias llenas de ingenio y simpáticas y de apacible serenidad hasta en los trances más trágicos y emocionantes de la vida familiar de los Arana y Goiri. Sólo por ellas, si no se hallaran otras bellezas y tesoros, merecería ser éste uno de los libros predilectos del patriota vasco.

A la hora de estas alabanzas, que prodigamos a manos llenas y que los juzgamos bien merecidas y ganadas, no olvidamos a los dos colaboradores de Jemein, a Manu de Egileor y Enrique de Cruza, cuyos trabajos literarios figuran en „Biografía de Arana y Goiri“.

La bibliografía sabina se ha enriquecido con un nuevo caudal de riquísimos tesoros.

Trabajos del Tribunal Tutelar de Menores

Movimiento de asuntos en este Tribunal durante el pasado mes de Noviembre

Expedientes incoados:
 Por infracción de la Ley de Caza, 1.
 Por arrojar piedras a un auto, 3.
 Por lesiones, 3.
 Por daños, 3.
 Por atraco, 13.
 Por hurto, 12.
 Total, 35.

Expedientes resueltos:
 Por infracción de la Ley de Caza, 1.
 Por desobediencia, 1.
 Por lesiones, 2.
 Por homicidio, 2.
 Por daños, 4.
 Por hurto, 19.
 Total, 29.

Resoluciones dictadas por el Tribunal en dichos 29 expedientes:
 Ingresando en el Reformatorio de Nuestra Señora del Camino, 1.
 Quedando en libertad vigilada con Delegado, 1.
 Con represión al menor y archivo del expediente 25.
 Archivando el expediente por no ser habidos los menores 2.
 Total, 29.

Durante el pasado mes de Noviembre se concedió la salida del Reformatorio a dos menores, archivándose el expediente; otra menor salió de Casa de Misericordia, quedando en su familia en libertad vigilada con Delegado; otra menor interna en el Colegio de M. M. Josefina, sale del internado archivándose el expediente y devolviendo a su madre los derechos de guarda y educación que los tenía suspendidos; otro menor interno en el Reformatorio, ingresa en el Manicomio en concepto de observación y a treinta y dos menores que se hallaban en libertad vigilada y tras internarse en familia desde hace más de dos años por su buena conducta se les ha concedido la libertad definitiva archivándose sus expedientes y cesando con ellos la intervención del Tribunal.

En 31 de Octubre quedaron 154 internos en tutela; se fallaron dos con apertura de ella y cesó la intervención del Tribunal en 33 expedientes, por lo que en 30 de Noviembre quedaban 118 expedientes con menores tutelados.

Clasificación de estos menores:
 En libertad vigilada: Enjuiciados, 71; Protegidos 6; Total 77.
 Internados en Establecimientos o entregados a familias: Enjuiciados 29; Protegidos 12; Total 41.
 Total de tutelados 118.

Continuó este Tribunal su vida normal de trabajo a la vez que examinó en reuniones extraordinarias la situación de sus menores tutelados dictando cuaderos oficialmente los días 9, 16 y 23.

Los vascosen París

La sección parisiense de la Sociedad de Estudios Vascos—Euskalzetaren Biltzarra—convirtió en un rincón euskaldun la Sala de Fiestas de „Le Journal“. Figuraban en el variado programa, cantos, bailes, interpretaciones del País Vasco.

A manera de prólogo—muy interesante por cierto—Henri Poydenot, escritor y novelista vascofrancés, charló sobre „Los vascos y el Océano“. Marino el hablista, la primera vez que se asomó al mar fue cuando atraído, desde Saint - Pierre - d'Orthe por los guifos del faro de Biarritz... Contó la asombrosa intrépidez de los lobos marinos del Golfo de Gascuña, cuyos grandes derroteros en nave frágil—estrecho de Magallanes, Terranova, Océano rúico—nos conoce, aunque con bastantes menores fatigas que sus antepasados. Para el charlista, los vascos, antes que Cristóbal Colón, conocían el continente americano, pero se lo guardaban para sí: trajeron, los primeros, el oro y las piedras, la canela y el cacao. Narra el gran periplo de „La Victoria“ de Sebastián de Elcano, el de Guztaria, y las hazañas de los corsarios de San Juan de Luz—con su flota de catorce barcos—y de los corsarios de Bayona, más poderosos y de mayor fama, con su „armada“ de 31 buques y 5.500 tripulantes. Hoy la gran fama de Bayona—ironiza sin piedad el charlista—es... ¡Monte de Piedad!

„Le Labourd“ lleva a la escena su fandango y su arri-arri. La Soule su cuatro figuras tan extravagantes y arcaicas como tradicionales sus danzas—el caballo de cartón—„zaldico maldico“ en Pamplona—y Satán.

Se cantaron y se interpretaron vorticosos, arri-arri, melodías y canciones euskaras armonizados por el maestro Laparra. Raul Laparra, de nacionalidad francesa, tiene ascendencia española (vasco-aragonesa) en sus venas. En Estocolmo viénesse representando „La Ilustre fregona“, zarzuela grande que se estrenó con éxito en la Opera de París hace cuatro años. Laparra, autor del libro (según Cervantes) y del libreto, nos anuncia el próximo estreno de „L'illustre fregona“ en el Liceo, de Barcelona.

Madame Granger-Dahles, solista de los conciertos Lamoureux, bordó, con un voz de plata, diferentes „Cantos de Euzkadi“ (Laparra).

Pero el „clou“—como dicen por estas tierras—el „clou“ de la fiesta fue el éxito de Sarobe. Celestino Aguirre, de regreso de Ginebra, donde como en la Sala Gaveau, de París, lo resonaron los triunfos. Cantó—pronunciando los „i“ (totos) a la vascofrancesa—„Nere Echea“, „Aur eukia“, „Beldarra ezona“ (bisada), melodías de Laparra, acompañado por el autor. Las ovaciones de la noche, para Sarobe, para el gran barbitono en visperas de cantar en la Opera (de París). Para el compatriota amante que accedió a realizar el programa de los vascos de París.

Completó las diversas del programa

Allende el Bidasoa

De Belén, los Pastores...

Una vez más, los Pastores de Nazaret se han puesto en camino, después de contar con el beneplácito del Excmo. Sr. Obispo, para visitar nuestros asilos y centros benéficos.

Los Pastores, este año, piensan limitar sus visitas. Por lo tanto, sus actuaciones dentro de la capital, se anunciarán oportunamente para que a nadie pasen desapercibidas.

Hemos recibido un aviso por el cual nos enteramos de que el viaje viene realizándose felizmente. Así, es de esperar que para el día 24 se encuentren ya en nuestra ciudad. Al mismo tiempo se nos comunica que han deseado recibir su visita lo manifesten antes del día 25 a las doce horas, a don Alberto Más, Taconera, 4, con el fin de trazar el itinerario que, este año, ha de extenderse a otras poblaciones que lo han demandado con gran interés.

Por lo tanto, ya sabéis, niños, los Pastores están en camino y vienen dispuestos, como en años anteriores, a celebrar la fiesta del Niño Dios, con la mayor solemnidad, haciendo sonar sus chirimías y panderos y cantando sus preciosos villancicos entre los cuales figurará este año alguno con letra de Lope de Vega y música de su tiempo.

Que los Pastores continúen su viaje felizmente es lo que nosotros deseamos.

Ybarra y C.ª

Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor „CABO SAN ANTONIO“, „CABO SAN AGUSTIN“ y „CABO SANTO TOMÉ“.

PROXIMAS SALIDAS
 Día 7 de Enero, moto-transatlántico „CABO SAN ANTONIO“.
 Día 23 de Enero, Moto-Transatlántico „CABO SANTO TOMÉ“.
 Día 18 de Febrero Moto-Transatlántico „CABO SAN AGUSTIN“.

Admitiendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.

Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Via Layetana.
 AGENTES EN NAVARRA: Joaquín Larrayen, Chapitelá, 7, tercero. Luis Revestido, Sarasate, 34, bajo.

PAMPLONA

Exija Ya siempre la Lejía Conejo

Para limpiar, con su correa, cualquier superficie de metal y plástico.

Distribuidores en Pamplona:
 Arcañaz Hermanos, Mayor, 16.
 Juan Varado, Mayor, 50.

San Miguel, 2.
 San Antón, 12.
 Blanca de Navarra, 7.

Luis López, San Juan, 2.
 Luis Galán, s/n. o Echepa, 7.

Ignacio del Valle

AGENTE DE NEGOCIOS

Agenzia de Compra.—Venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas, colocación de capitales, con operaciones ampliamente estudiadas, préstamos hipotecarios, trasposas, administraciones, etcétera. Consultas gratis.

HUARTE (Pamplona) Teléfono 5

„LA TARDE“

A propósito de la contienda entre Cambó y Gil Robles, escribe: „Discrepan en cuanto a las causas“.

Anuncios breves

Ventas
 PARA BELENES musgo seco de bo vendese. Navarrería: Carbonería; Molina.

CASA vende a cinco minutos, recién construida, desahogada, poco pract Informes: Descalzos, 23, primerio.

FOR REFORMA se venden dos al tornadores 37 y 39 kw., marca A. E. G. 1.000 revoluciones, 50 períodos, 3.900 voltios, estado seminuevos; puede verse funcionando en Central Andión Inmejorables precios. Sociedad de Corralzas y Electra de Artañona.

Pérdidas
 PERDIDA pendiente de oro con dos brillantes recuerdo de familia, entregar esta Administración y gratificar bien.

Varias
 CULTIVADORES DE LA REMOLACHA
 Se recuerda a los contratados de don Carlos Eguil que el próximo día 24, martes, a las 4 de la tarde, se cerrará definitivamente la recepción por terminación de campaña.

ACCION CATOLICA

Imposición de insignias en Huarte

Con motivo de la imposición de insignias a varias aspirantes de Juventud Feminina de A. C. del Centro parroquial de Huarte el domingo 22 tendrán lugar en dicha villa los actos siguientes:

A las siete y media comunión general.

En la misa parroquial a las nueve y media el señor Párroco don Leonardo Azcárate predicará sobre la Acción Católica.

Por la tarde a las tres y cuarto solemne función religiosa; exposición de su Divina Majestad, rosario, sermón por el Consiliario diocesano de Juventud don Pablo Gúrpide, reserva y a continuación imposición de insignias.

A las cuatro y media en el salón parroquial la distinguida e infatigable propagandista Pilar Marco pronunciará una interesante conferencia.

Jóvenes de Pamplona, acompañad a vuestras hermanas de Juventud de Huarte en los actos de la tarde.

F. Jadraque

ODONTOLOGO
 RAYOS X
 Paseo de Sarasate, 6 y 8
 Teléfono 1461



ARRIZABALAGA

No quiere anunciarse porque los Skis que tiene se deslizan solos y se queda en seguida sin ellos.

Ciclistas

Orbea ha lanzado el último modelo de la temporada
 Exclusivista en Navarra
 Antonio Martínez.—Talalla

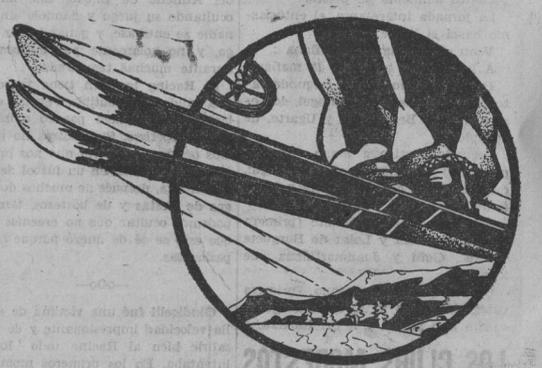
AUTOMOVIL

Cambiaría coche europeo 8 H-P en perfecto estado, carrocería conducción interior, por coche Ford 4 cilindros en el mismo estado de conservación. Ofertas a: B. M. a la Admón. de este periódico.

ARRIZABALAGA

Las más grandes novedades y mejores precios en Skis y accesorios encontrará usted en

ARRIZABALAGA—Mayor, 33.—Pamplona



FABRICA DE IMPERMEABLES HONIREM

FUNDADA EL AÑO 1898

Antes de comprar su impermeable :::: visite esta importante casa ::::

FABRICA Y DESPACHO: GARIBAY, 3.-SUCURSAL: ELCAÑO, 4

SAN SEBASTIAN

Sucursal en PAMPLONA: Chapitelá, 14.—Teléfono 2174

ESTELJA: Plaza de los Fueros, 6

EL JARABE DE HIPOFOSFITOS SALUD

Combate eficazmente:
Raquitismo, Anemia, Inapetencia, Neurastenia, Agotamiento y vejez prematura.

Es el mejor Regenerador de la sangre. El Tónico más eficaz y poderoso. El verdadero Reconstituyente para toda naturaleza endeble o debilitada.

¡ES UN TORRENTE DE VIDA!

Aprobado por la Academia de Medicina. Inalterable. Puede usarse en todo tiempo. No se vende a granel.

LAXANTE SALUD
 Perfecto regulador del intestino y del hígado. Es suave, rápido y seguro. Grapegas en cápsulas precintadas. Pídesse en farmacias.



ARRIZABALAGA

ARRIZABALAGA



ARRIZABALAGA



HAMBURG-AMERIKA LINIE
(Compañía Hamburguesa Americana)
Servicios regulares por vapores rápidos
de gran lujo e todas partes del mundo

Próximas salidas de puertos españoles
Linea a Cuba y Méjico
a la Habana, Veracruz y Tampico:

Motonave "IBERIA"
3 de enero de Santander y Gijón.
4 de enero de La Coruña y Vigo.

Motonave "ORINOCO"
31 de enero de Santander y Gijón.
4 de febrero de La Coruña y Vigo.

Linea a la América Central

A Barbados, Trinidad, La Guaira, Puerto Cabello, Curaçao, Puerto Colombia, Cartagena, Cristóbal, Puerto Limón y Puerto Barrios:

Motonave "CORDILLERA" 10 de enero de Santander.
Motonave "CARIBIA" 7 de febrero de Santander.

VIAJES DE RECREO

CINCO GRANDES CRUCEROS por el Mediterráneo, durante la primavera de 1936.

Pidan los prospectos descriptivos de los buques, así como toda clase de detalles e informes a las Agencias en:

MADRID: Agencia General de la Hamburg-Amerika Linie, Alcalá, 43, teléfono 11267. SANTANDER: Hoppe & Cia., Paseo de Pereda, 29. BARCELONA: Agencia Marítima Wm. H. Mueller, Paseo de Colón, 24 y Baquero, Kusche y Martín, Paseo de Colón, 24. BILBAO: Erhard & Cia., Ltda., Mercado del Ensanche, 9. GIJÓN: Agencia de la Hamburg-Amerika Linie, Marqués de San Esteban, 20. LA CORUÑA: Enrique Fraga, Compostela, 8. VIGO: Florante & Von Jars, Ltda., García Ollgoqui, 19.

NOTAS JUDICIALES

Lucio es un apasionado de la uva

Y va a pagar con cuatro meses y dos días lo que a otro habría costado tres pesetas y veinte céntimos

Una condena por imprudencia temeraria

A las once de la mañana, vista de la apelación interpuesta en autos de menor cuantía sobre reclamación de cantidad, seguidos a instancia del demandante apelado don Jesús Poyatos Díez (no comparecido) con el demandado apelante don Eulogio Zulueta Beson, representado por el señor Echalde y procurador señor Ruiz.

Se vio la causa instruida contra Honorio Tardienta Expósito, de 21 años, soltero, chófer, de Pamplona, quien el día 24 de Septiembre de 1934, a la salida, con la camioneta que conducía, del pueblo de Turmendi, sin darse cuenta el procesado por impedirlo un muro, que el niño de seis años, Ricardo López Aguirre iba a pasar la carretera, le alcanzó y derribó ocasionándole lesiones que determinaron al poco tiempo su fallecimiento. El conductor no guardó la precaución de moderar la marcha ni de tocar la bocina, yendo a excesiva velocidad, como lo prueba el hecho de haber pasado a unos cuarenta metros del lugar del siniestro.

Es responsable civil subsidiario don Tomás Razquin Navarra.

El Tribunal dictó sentencia, condenando a Honorio por el delito de imprudencia temeraria, del que resultó homicidio, a la pena de seis meses de arresto mayor y al pago, en concepto de indemnización a los herederos del interfecto de la suma de cuatro mil pesetas; y en caso de insolvencia condenando subsidiariamente al señor Razquin al pago de dicha cantidad.

De conformidad con el procesado Lucio Nicasio Igea Añena, de 52 años, vecino de Caparrosa, jornalero, se dictó sentencia en la causa procedente del Juzgado de Tafalla, instruida contra el mismo por el delito de hurto, ya que el 2 de Octubre de 1935 fué sorprendido cuando llevaba en una alforja tres kilos de uva con ánimo de lucro, sustraídas en una viña de doña Eugenia Pérez, en el término de Caparrosa, tasada en setenta céntimos.

El Tribunal le condenó a la pena de dos meses y un día de arresto mayor.

De conformidad con el mismo se dictó sentencia en otra causa procedente del mismo Juzgado porque el día 15 de Septiembre Lucio Nicasio, que revela una formidable afición a la uva, se apoderó de quince kilos del mencionado fruto, con la mira honrosa de no ocasionar grandes daños, ya que los quince kilos que le fueron ocupados pertenecían a las viñas de Francisco Pascual, Manuel Adrián, Pedro Nabal, Gabr'el Arana e Isidoro Goyenache, uva tasada en 2 pesetas con 60 céntimos.

Por hurto ha sido condenado a dos meses y un día de resto.

GANADERAS

Diagnóstico del embarazo

El director del Instituto de Biología Animal, nos ruega la publicación de la siguiente nota:

"Este Instituto en su deseo constante de contribuir con cuantos medios tiene a su alcance, a la resolución de los problemas pecuarios y con el fin de facilitar a los ganaderos datos precisos para el mejor desarrollo de sus explotaciones, tiene montado un servicio destinado a diagnosticar rápidamente el estado de preñez en las hembras domésticas, que puede ser utilizado ya durante el primer mes de la gestación. A este fin bastará que cualquier ganadero remita directamente a este Centro, calle de Embajadores núm. 68 Madrid (5), una muestra de orina de la hembra de cuyo estado de gestación quiera cerciorarse, para que en plazo muy corto, se le remita el oportuno informe, que como todos los evacuados por este establecimiento es completamente gratuito.

Para evitar retrasos en los envíos, éstos deberán hacerse en mano o con portes a domicilio.

La cantidad de orina necesaria para este diagnóstico será cuando se trate de vacas, de un cuarto de litro aproximadamente y para yeguas y burras la mitad de esta cantidad. En todos los casos la orina deberá remitirse sin añadirle ninguna substancia conservadora, y a ser posible recogida en las primeras horas de la mañana".

Cotización de valores BILBAO

Telefonemas del Crédito Navarro

	Día 19	Día 20
Banco de Bilbao	1250	1245
Banco de V. Serie A	1200	
Banco B	297,50	
Banco Central	165 00	
NAVIERAS.—Soia.	400 00	400
Id. M. Nervion	500	
Id. M. Unión	240 00	230
Id. Vascaada	210 00	
Id. Bachi		
Id. Guipuzena	40 00	
Vasco C. de C. n. n.	75	
Mundaca	17 50	
Nav. V. Asturiana		
M. Vizcaya	20	
Mañana Bilbao.		
Euzkera		
Argüeira Córdoba		
Hullera S Anexa		
Minera Val adolid.		
Hidroeléctrica Ibea	750 00	735 00
Id. Española	135 00	194,50
U. E. Vizcaina	670	
Elect. R. Zaragoza	175 00	
Altos H. Vizcaya	84 00	
Basconia	1160	
Resinera Española	13 90	
Papelera Española	135 00	133
Duro Felguera	28 90	
U. E. Explosivos	576 00	570
F. Norte de España	15 000	
Id. M. Z.	140 00	159
Id. La Robla	312 50	
Id. Vascaada	77 50	
S. Mediterránea.	28 00	

Anuncios oficiales

"EL IRATI S. A."
PAMPLONA

Se pone en conocimiento de los poseedores de las acciones números 30.001 a 36.000 de esta Sociedad, que el Consejo de Administración ha acordado se haga efectivo el cuarto y último dividendo pasivo de dichas acciones, o sea 125 pesetas por título, cuyo pago deberá efectuarse durante los días 1 al 5 del mes de Enero próximo, ambos inclusive.

La entrega de dicho dividendo podrá hacerse en cualquiera de los Bancos de esta Capital en los que el accionista tenga depositadas las acciones, o en las Oficinas de la Sociedad, Ave. de Carlos III, número 5, debiendo presentar en este caso los títulos con el fin de estampar en ellos el cajetín que acredite dicho desembolso.

Los poseedores de estas acciones se atenderán a las condiciones de la emisión en el caso de que no efectuaron el pago en el plazo señalado.

Pamplona, 17 de Diciembre de 1935.
Por acuerdo del Consejo de Administración,
El Vicepresidente,
Eugenio Lizarraga.

AYUNTAMIENTO DE OTEIZA

Obligaciones del Empréstito Municipal. Cuentos hayan suscrito Obligaciones por conducto de la Caja de Ahorros de Navarra, pueden pasar por sus Oficinas para recibirlas.

Oteiza, 17 Diciembre 1935.
El Alcalde,
Juan C. Martínez.

S. A. CONDUCCION DE AGUAS DE ARTETA

Con arreglo al artículo 23 de los Estatutos Sociales, se convoca a Junta general extraordinaria de accionistas, para el día 30 del corriente mes a las 3 y media de la tarde en primera convocatoria y una hora más tarde en segunda, en el domicilio social, Navas de Tolosa, 3 bajo, al objeto de tratar del escrito del Excmo. Ayuntamiento recibido últimamente.

Se recuerda a los señores Accionistas que para asistir a dicha Junta, es preciso cumplimentar el artículo 21 de los Estatutos Sociales.

Pamplona, 16 de Diciembre 1935.
El Presidente del Consejo de Administración
Tomás Garmendia.

ANUNCIO.—BEIRE

Arriendo de Carnicería. Competentemente autorizado: se arrienda en esta villa, la Carnicería del Ayuntamiento por el tiempo de un año, bajo las condiciones que se hallan de manifiesto en Secretaría para quien pueda interesarle. El acto de subasta tendrá lugar el lunes 23 del actual a las once y media de la mañana en la sala de actos de la Casa Consistorial.

Beire, 19 de Diciembre de 1935
El Alcalde,
Cipriano Zarraluqui.

MADRID

Telefonemas LA VASCONIA

VALORES DEL ESTADO

	19 D	20
4% Interior	80 90	80 50
4% Exterior	98 10	99 35
4% moribundo		
5% Idm. 1920		
5% Idm. 1917		
5% Idm. 1926	102 50	102 50
5% Idm. 1927 s	103 10	102 90
5% Idm. 1927 c	99 00	98 10
4 1/2% Idm. 1928	91 55	101 25
4% Idm. 1928	84 10	84 10
3% Idm. 1928	100 10	102 50
C. B. Hipotecario 4%	94,75	95,00
Idm. 5%	100 00	100 50
Idm. 6%	110 00	105 00
Deuda Ferroviaria 5%	102 50	102 40
Idm. 4 1/2%	100 50	100 75
Tesoro austriaco 6%		
Empio. argentino 6%		
Marruecos 6%		
Argentinas 6%		

ACCIONES

Banco de España	606	606 00
Banco Hipotecario		
B. H. maritano		
B. E. de crédito		
Banco central		
B. E. Río de la Plata		
Tabacos	4 50	
S. F. Explosivos	92	89 00
hades		
P. Azucareras		
Ordinarias Idm.		
F. Norte de España	181	179 00
P. M. Z. A.	159,50	160,00
Duro Felguera		
de tranvías		
Telefónica p referentes	111 80	112 20



Quando su estómago funcione mal...

...no tome productos que tengan substancias que puedan ser peligrosas. Recurra siempre a los que se usan para ancianos y niños de pecho.

En los casos de acidez y dolor de estómago es maravilloso el

DIGESTÓNICO

del Dr. Vicente
VENTA EN FARMACIAS

Rafael Vives Ibarruta
MEDICO
Laboratorio. Análisis Clínicos.
Mayor, 80, 2.º.—Tel. 1154.—Pamplona

Lea usted LA VOZ

COMPRAD UNICAMENTE



Productos Químicos Hispano Lubzynski
BADALONA

Los Licores

GINESBA
RHUM E. O.
RISCHI FINE
AMISSET
KUMMEL & KNOB
PEPPERMINT
CURAÇAO
CREMA DE CACAO
DEY-GLIM
CHERRY BRANDY
SON
VERDADERAS
FABRICATIONES

Calisay

¿Un buen licor...? Señor está servido

CALISAY

Es un gran licor... un exquisito digestivo... y además un excelente tónico

Nitrato de Calig

Abra solo en el momento de usarlo

Abra solo en el momento de usarlo

Para consultas técnicas y muestras, dirigirse al
CONSULTORIO AGRONÓMICO
DE LA
Unión Química y Luch, S. A.
Calle El 12 de Abril, 2.—VALLADOLID
APOLINAR AZANZA—Pamplona
BACHAPEA

Gaba

En la calle para prevenir **TABLETAS**

En casa para curar **JARABE**

PECTORAL DE CALIDAD eficaz e inimitable contra tos, ronquera, catarros, gripes...

CASA ARGAL
Mercaderes, 22 Sarriena, 34

Cartelera de ESPECTACULOS

Euskal-Jai
A las tres y media de la tarde:
ASCUNCE y BENGOCHEA
contra
LESACA y URTASUN

Teatro GAYARRE
TELEFONO 2223
Sábado 21 de Diciembre de 1935
Noche a las 10'30
ESTRENO de la interesante producción del Oeste,

Un hombre sin entraña
Por BUCK JONES
Mañana Domingo
EL MALVADO CARABEL
Por ANTONITA COLOME y ANTONIO VICO

FIAMBRES SELECTOS
Jamón en dulce y Serrano, Mortadela, Patas rellenas, Gallina trufada, Salsichón de Hamburgo, Lengua a la escarlata, Lomo embuchado, Cabeza de Jabalí, Roladas de Ave, Fide-gras trufado, Zungenwurst, e infinidad de fiambres con esmerado servicio.
CASA ARGAL
Mercaderes, 22 Sarriena, 34

OLIMPIA
TELEFONO 2264
Mañana Domingo, COLUMBIA presenta la más aplaudida interpretación de BORIS KARLOFF, en
HORROR EN EL CUARTO NEGRO
La más horrible leyenda de los restos del feudalismo.
Un film de las más altas calidades cinematográficas.

Siemens
Los más conocidos

Intermedios

Un español de todos los tiempos

Para hallar en nuestra época un claro tipo de señor, distinguido sin afectación, culto sin pedantería y sensible a los atractivos del arte, hay que internarse en el tradicionalismo, que es la sementera histórica de todo lo predestinado a durar y a impedir que el gusto se extravíe y achabacane. Lo decimos libres de prevención y menos de hostilidad para el presente, pero, con la franqueza del que confiesa una convicción tan arraigada que ninguna novedad, por sorprendente que parezca, podría destruirlo. Lo actual, con sus adelantos, nos deslumbraría frecuentemente, pero no nos convencería. Esa inadaptación, ¿será un sistema de decrepitud o de atraso intelectual? Es posible. Lo que ahora se muestra con verdor: primaverales no siendo las mujeres que personifican la eterna belleza, no nos seduce. Como manifestación cultural nos deja la impresión de algo que no responde a sus pretensiones de originalidad y como estilo de vida, nos irrita por su desprecio de los problemas espirituales, tan groseramente puestos a los intereses. Es una de las razones de nuestro hastío y del anhelo que nos espolea a abandonar un "planeta" que cifra todos sus encantos en la violencia, en la prisa y en el ruido.

¡Con qué deleite hemos leído las páginas de don José María de Azcoña! He aquí un representante nato de aquel señorío tradicionalista que evocábamos al principio, seguros de situarle en su ambiente natural. El autor de "Clara-Rosa" vive retraído en sus tierras de Navarra y a cubierto, por su posición cómoda y sin boatos estrafalarios de las ofensas de la vanidad urbana, que tanto nos lastima a los que no podemos acogerlos, como el ilustre vasco, a la tranquilidad de un rincón templado por el calor familiar y ennoblecido por la vecindad de los libros. ¿Cómo no envidiarle? Su obra, escrita sin pretensiones, es como un divertido paseo a lo retrospectivo, tan atractivo para el que no se promete ya mucho del porvenir, porque siendo vástago del presente no es para ilusionarse a una inteligencia un poco asquerosa del pintoresco caca a que nos ha traído la democracia revolucionaria. El señor Azcoña, que dispone, por su dicha, del vagar suficiente para satisfacer ciertas curiosidades, se internó en la crónica de principios del siglo pasado y dió con el fantasma de Clara-Rosa, empedernido animador, como aliera se burla y desordenes. Interesante por un fin; de toda suerte de intrigas, aventuradas, sea cualquiera su condición moral, es entrar con él en intimidades, que como todas las relaciones humanas, pueden acabar en cariño o en desdén. Yo, personalmente, siento una vaga simpatía por los irregulares y los "indisciplinados", y si sus rebeldías no se manchan con el crimen, acabo por absolverlos. Una sociedad compuesta íntegramente de personas adictas a un común razer moral, sin pasiones que singularicen el carácter y sin virtudes que pregonen la gallardía de la voluntad, me parece honesta, pero insulsa. Felizmente, Dios, que vela por la armonía universal, ha creado en todo la diversidad y junto a la cordura ha puesto la demencia y junto al método el desorden para que el aburrimiento nos sea llevadero. No van por ahí los adictos del señor Azcoña, según he colegido del trato que dispensa al héroe de su libro. Sin ser con él excesivamente severo, no le prodiga su benevolencia. Yo, quizá con error, veo en Clara-Rosa un español de todos los tiempos, con sus vicios y sus virtudes. En la crónica de la conquista de América y en nuestra novela clásica pululan los temperamentos de ese fuste, tan notorios por su amoralismo como por su entereza y su osadía. Son ejemplares de la fauna nacional que han dejado descendencia según se puede comprobar si nos fijamos en lo que ocurre ante nuestros ojos. Lo sabe también como yo el señor Azcoña y lo deja entrever, sin acritud en el comentario, al través de las interesantes páginas de su libro. La perpetuidad de ese tipo de aventurero en un país no puede ser casual. Debe obedecer a leyes biológicas que no conocemos, pues, de otra suerte, habría desaparecido como otras tantas especies zoológicas, por falta de ambiente.

Todavía si nos lo encontrásemos en el círculo de nuestras amistades sería inofensivo, porque nada es tan fácil como eludir cortésmente el trato o la familiaridad de los tumbantes; pero por desgracia los seres de la urdimbre moral de Clara-Rosa no se resigna a un vivir sosegado y en la penumbra. Quieren salir a la plena luz diurna, ser diputados y ministros, ambicionan que, naturalmente, no podemos aprobar por que esos sujetos, al frente de los negocios públicos, acaban organizando una especie de bandolerismo plácido y sin los dramáticos cuentos del otro de camino libre y trabuco. Es la conclusión a que nos lleva la pintura de la época en que transcurren los lanceos y aventuras de Clara Rosa...

MANUEL BUENO.
(De "A B C").

Contabilidad y Cálculo Mercantil
ENRIQUE AYARRA
CIUDADELA, 12 SEGUNDO

Cera EL CUCO
PARA SUELOS Y MUEBLES



alpinismo

N.º 1

EN EL ATENEO

Hoy, a las ocho de la noche, conferencia de alpinismo de Antonio Ferrer

Ponemos en conocimiento de nuestros lectores, que según nos lo comunica el Club "Montañeros de Navarra", hoy, a las ocho en punto de la noche, en el salón de actos del Ateneo Navarro, dará su anunciada charla de alpinismo el prestigioso deportista bilbaíno don Antonio Ferrer, más conocido por su seudónimo de "Hombre de las Cavernas".

Antonio Ferrer, veterano alpinista, conocedor como muy pocos de nuestras montañas, practicando sin descanso el montañismo desde el año 1914, en que se inició en Bilbao, en forma reglamentada, viene hoy a Pamplona, invitado por "Montañeros de Navarra", a deleitarnos con su amena conferencia.

El tema elegido es: **Montañismo — Alta montaña — Equis y Cavernas.**

Quedan invitados todos los socios y cuantos aficionados deseen escuchar esta primera charla de las organizadas por el Club "Montañeros de Navarra" para propaganda e instrucción de la causa montañera.

Cultura montañera

El último número de "Pyrenaica"

No dejen los federados de adquirirla, es su obligación; a los simpatizantes y a cuantos amen la montaña, se la recomendamos. Es el número 18, con el sumario siguiente:

"Vacaciones, por tierras castellanas, en la Sierra del Guadarrama", por Luis Peña Basurto.—En las montañas Suizas.—La indómita cumbre del Cervino, conquistada por dos alpinistas vascos", por Jesús de Azpilicueta.—"De Tolosa a Candanchú a pie" por Uno de los tres.—"En los picos de Europa. Andanzas por el nacimiento central. El Urriello", por Eusebio San Miguel.—"Matterhorn-Cervino" por Antonio Ferrer.—"Nuevas vacaciones campistas por Gorcea, Pico Sopeña, Diente Oficial, Bibliografía y Revista.

Como podéis apreciar por sus colaboradores, "Pyrenaica" continúa humildemente recogiendo y guardando nuestras intimidades de la vida de montaña. Sigue siendo como un relicario de nuestra santa devoción por el monte. Acaso sus páginas no lleguen a describir hazañas portentosas, ni empresas deslumbrantes...

No nos atrae lo espectacular. "Pyrenaica", sin pompas literarias, sen-

Para "Ederweis"

En la primera página dedicada a Alpinismo, publicada, con gran acierto, el sábado pasado por "LA VOZ DE NAVARRA", apareció un artículo bajo el título "Recopilaciones Alpinas" y firmado con el seudónimo "Ederweis", con el cual no estoy del todo conforme, por considerarse en el mismo la ascensión a la Peña de Izaga, como una EXCURSION MANTANERA.

A mi modesto parecer, no debe de considerarse una excursión de tal manera, si no es practicable por los medios de locomoción que posean la mayoría de los excursionistas.

Por ejemplo, los contornos más practicables para la ascensión a este monte son por la parte de Urroz o por la parte de Monreal. Para iniciar la ascensión por la parte de Urroz se tiene que bajar en esta Villa o sur alrededores del tranvía "El Iratí" o del autobús de la Lumbierina y a pie o como se pueda, ir hasta los pueblitos de Reta o Zuazu, que se encuentran situados en la base. Por el lado

Como nuestros hábitos, sigue siendo la Memoria colectiva que escribimos entre todos.

Puede adquirirse al precio módico de una peseta en la Armería de Arribabalaga, en la calle Mayor.

PEÑA DE BELZUNEGUI El deporte del ski en Navarra

1.046 metros

Esta Peña, denominada también de Lecarri, se halla situada entre los ríos Erro y Arga. Por su proximidad a Pamplona y fácil acceso, sin duda, será, uno de los montes más visitados por los aficionados locales.

Puede cogerse el primer tranvía de la mañana hasta Ibricu; y desde aquí, por la carretera de Aoz, recorrer el kilómetro aproximado que dista hasta el chuce al pueblo de Ecház, que se halla muy poco después de pasado el kilómetro 7 de la mencionada carretera.

Una vez hayamos llegado al pueblecito de Ecház, termina la carretera que habremos seguido; pero en la misma dirección, siguiendo la orilla de un regato que desciende de Amu-cain y Elia, conocido por el nombre de Urbi, sigue un buen camino que nos conducirá hasta el lugar de Elia, a un kilómetro escaso de Ecház. Pasado el lugar mencionado y sin separarnos de la orilla del regato Urbi, daremos ya vista al monte objeto de esta excursión; y luego de haber andado como cosa de una media hora, en suave ascenso, veremos desaparecer el camino y es necesario continuar por cualquiera de los senderitos allí existentes, aun cuando para facilidad del montañero y con el fin de salvar la maleza y la parte rocosa de la Peña, recomendamos se siga con inclinación a la derecha para de esa forma, llegar a la cumbre con suma facilidad por su parte trasera; esto es dando cara al pueblecito que lleva también el nombre de Belzunegui.

Edelweis, de M. N.

contrario tenemos el autobús de la Roncalea.

Por estos servicios, además de salir tarde, tiene la vuelta al oscurecer. Por lo tanto hacen imposible volver en la misma mañana.

Como se desprende de su artículo dicho señor tuvo que realizar la excursión en un coche particular, y en este caso no sólo puede considerarse excursión mañana Izaga, sino también su próxima la Higa de Monreal y Sayua, Adi y otros muchos, y si maridamos un poco incluso el Pico de Ory. No obstante puede considerarse estas excursiones como le parezca, ahora que me he permitido hacer esta pequeña advertencia por si alguno de la desconociera quisiera realizar esta ascensión y, desde luego, sin ánimo de molestar lo más mínimo a nadie.

ERRE De "Montañeros de Navarra".

Lo que se entiende por alpinismo

Atendiendo a su etimología, la palabra alpinismo significa el deporte cuyo objeto es efectuar excursiones por los Alpes; pero se hace extensivo a las excursiones por las montañas en general, lo que por otra parte también concuerda con el significado de la palabra alemana ALPE, que equivale a MONTAÑA ALTA.

Es indudable que la afición a realizar excursiones por las montañas es costumbre muy antigua y propia de todos los pueblos; particularizando el entusiasmo de las excursiones por los Alpes, que ha dado origen a la formación de numerosas sociedades alpinistas y constituye hoy día un deporte puesto en moda.

El vulgo tiene una idea equivocada de lo que es el alpinismo, supo-

A quienes se inician en el alpinismo

El alpinista abandona sus preocupaciones y el mal humor en el momento que empieza la ascensión al monte; siente la mutualidad en tal grado, que incluso los que en la ciudad rivalizan por razón de su profesión, en el monte se auxilian, estrechando su relación de buena amistad; aguja la inteligencia, fortifica la voluntad y eleva la nobleza de sus sentimientos.

Si en todas partes es indispensable la buena educación, en el monte es donde se nota más su falta, dada la relación que se establece, entre los que casualmente se reúnen en el camino para juntos expansionarse en el campo; las palabras soces y los modales groseros, deben desterrar a los alpinistas.

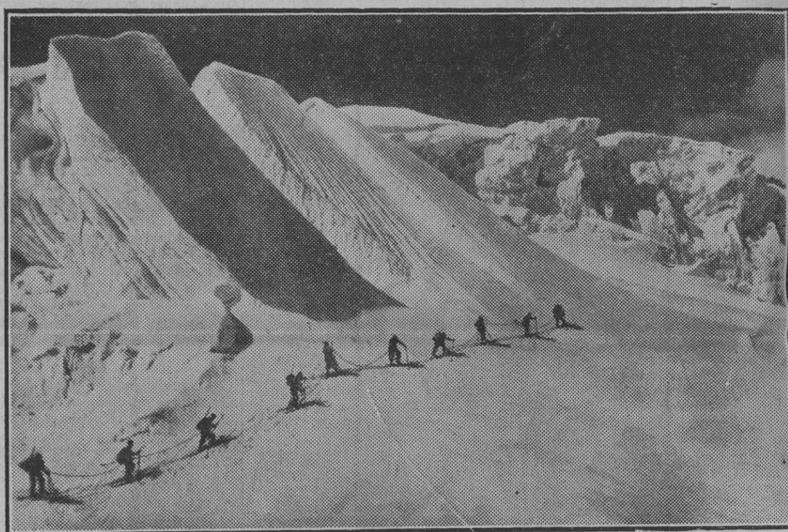
No toméis el monte en plan de ca-

Humor alpino, o las desdichas de Gabino

Pues señor... éranse una vez dos consecuentes alpinistas, Gabino y Perico. El primero, hombre infeliz e ingenuo si los hay; por el contrario, Perico era, como suele decirse, "un camándulas" en toda regla. Sin embargo, como se trata de alpinistas, ambos son buenos amigos y personas decentes a carta cabal.

Durante una de tantas excursiones les sorprendió la más terrible de las tormentas que habían conocido, un verdadero diluvio con profusión de truenos, relámpagos, chispas, rayos, etcétera, etcétera.

Nuestros buenos amigos, sin cubierto donde guarecerse, las estaban pasando moradas. Calados de agua, y con



Paisajes sublimes, paisajes de ensueño o semejantes a éste son los que nunca se cansa de contemplar el esquiador.

miéndolo un ejercicio fatigoso, ajeno a todo beneficio físico y moral, cuando en realidad es todo lo contrario, pues desde el punto de vista físico, practicado con moderación y haciendo proceder a las grandes ascensiones otras preparatorias, lejos de sentirse fatiga, domina al excursionista una sensación de bienestar, contribuyendo el ejercicio y el aire puro de las montañas a la buena salud de los que lo practican.

No con menores las satisfacciones de orden moral que proporciona el alpinismo ante la contemplación de la grandiosa belleza que reside en las alturas de las montañas, donde nos creemos transportados a un mundo diferente, desolado y silencioso, pero incomparablemente bello.

A LOS SKIADORES

Hacemos recordar que para mañana se necesitará cera para nieve helada y para el que no lo sepa vamos a recomendarle las mejores ceras para esta clase de nieve, KATECIN, OTSIEBE-KLISTER y TENTO núm. 50 tienen un precio muy económico y encontrarán en casa de Arrizabalaga, casa de toda confianza y absoluta garantía, en la misma casa hay billetes para Ibañeta, Arribabalaga, Mayor núm. 33. Teléfono 1559.

el turismo que en otras partes, suele ser una sanada fuente de ingresos. Y ya que se ayuda al deporte en que el hombre hace el papel de espectador, ¿por qué no ha de poder hacerse igualmente con el en que el hombre es actor de él, aunque no sean ímmediatamente tangibles los beneficios materiales que reporta?

Esto nos imaginamos que será predicar en desierto, pues que vivimos 40 o mas años atrasados, ya que el deporte (excepción hecha de alguno exclusivo) practicado en general, se considera al menos por ahora como artículo de lujo.

A pesar de esto, nosotros seguiremos incansables luchando en defensa de todo lo que sea sano y vaya en beneficio de la juventud, hoy un poco trastornada y por tanto bien necesitada de esas provechosas orientaciones, y anhelando vivamente por nuestra parte la comprensión de las gentes.

BISKAROSKI.

Siempre que necesite usted elevar el nivel dinámico de su organismo, tome VINO ONA

MENDITU.

rrera o pugilato; si llegáis a fatigaros, detenéos hasta normalizar las funciones del corazón con suaves y profundos ejercicios respiratorios.

No bebáis agua fría estando sudorosos y jadeantes; no os atraquéis de ella, aprended a contener vuestra sed si queréis ser buen marchador en la montaña.

No abuséis de bebidas alcohólicas.

No confundáis las excursiones alpinistas con las jiras a las romerías; a las romerías se va a divertirse con perjuicio de la salud; al monte se sube a oxigenarse imponéndose para ello, si es preciso, algún sacrificio.

Si por necesidad lleváis alguna botella, al vaciarla no la rompáis contra las rocas; los cascos de botella son un peligro para los caminantes.

Privaros del goce que pueda proporcionaros lanzar peñascos por las pendientes de las montañas; en su impetuosa carrera pueden dañar los ganados y, por tanto, atraeros la justa antipatía de nuestros nobles y hospitalarios aldeanos.

Si se os presenta ocasión de zambulliros en el agua y deseáis hacerlo, observad previamente si estáis en libertad para desmenuar vuestros cuerpos; en todo caso un pequeño ruego o indicación os pondrá en condiciones de disfrutar del baño o de la ducha.

Apartaos de los caminos o lugares frecuentados, para satisfacer vuestras necesidades; no es agradable tropezar la vista con algunos residuos, especialmente en sitios donde se acostumbra vivaquear.

Respetad los monumentos rústicos—tanto religiosos como profanos—que halléis en vuestras correrías, tales como ermitas, cruces, lápidas, etc.; el dañarlos o desfigurarlos, ya fueren con pintura u otros medios violentos de destrucción, es una profanación que desdice en alto grado de quien la realiza. El título de alpinista es sinónimo de hombre culto y educado.

Tened gran cuidado de no herir con vuestras conversaciones los sentimientos más íntimos de los compañeros de excursión.

Señalad escrupulosamente finos y atentos con las señoras que deseen compartir con nosotros las dulzuras y alegrías del campo; portaos con ellas con toda la delicadeza y distinción que se merecen.

Las prácticas alpinistas en la mujer son muchísimo más necesarias que en el hombre; de nuestro proceder con ellas dependerá el que nuestra campaña en favor del alpinismo en la mujer dé los resultados a que aspiramos.

Seréis felices en el monte y con-

más miedo que siete viejas, no sabían que hacer. Al fin, y después de grandes meditaciones, a propuesta de Perico, acordaron hacer promesa formal a San Miguel de que si les sacaba con bien de aquel atoladero subirían el siguiente domingo a su ermita de Aralar, con media docena de garbanzos dentro de cada bota.

Efectivamente, a los pocos momentos, todo se cambió, desapareciendo los nubarrones y volvió a lucir un sol esplendoroso.

Como Perico y Gabino son personas formales que les gusta cumplir sus promesas, quedaron de acuerdo en que al domingo siguiente se reunirían en la estación del Norte para subir a San Miguel.

Y así lo hicieron, sacaron sus billetes y a la hora se encontraban en Huarre Araquil. A la salida del pueblo ya empezó a quejarse Gabino de que le molestaban los pies más de lo previsto, pero a las palabras de ánimo de Perico, que no daba señales de que a él le doliesen, continuó andando.

Pero ya mediado el camino, nuestro hombre, que no hacía otra cosa que maravillarse de la fortaleza de los pies de su amigo y preguntarle, reiteradamente, si él se había colocado también los garbanzos, se sentó, se quitó las botas, y poco le faltó para desmayarse al ver el lastimoso estado en que tenía sus plantas. ¡Una verdadera reunión de dolorosas ampollas!

No sé que clase de ánimo le inyectaría Perico, pero el caso es que nuevamente metió los garbanzos dentro de las botas, se las puso, y más arrastrándose que andando, llegó, por fin, completamente molido, al Santuario.

Una vez arriba, ya no se pudo contener más, y le obligó a Perico a que le enseñase las plantas de sus pies: Este, con una sonrisa burlesca se quitó las botas y le mostró a su asombrado compañero unos plastonos amarillentos. Gabino, sospechando alguna jugareta, le preguntó qué era aquello, a lo que el otro respondió que los seis garbanzos, pero que como al hacer la promesa no habían determinado en qué forma habían de estar éstos, él se los puso... pero COCIDOS.

Pepe Montaña,

de M. de N.

tribuiréis con vuestro comportamiento al éxito de la propaganda alpinista, si cumplís los consejos, advertencias y ruegos que anteceden.



El esquiador alto al pequeño, que come un plátano: --No tires las cáscaras al suelo, que se pueden resbala--.